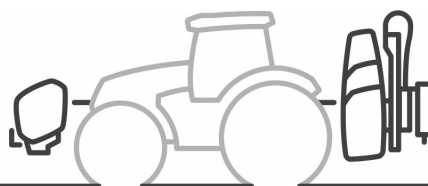


Uputstvo za korišćenje

AMAZONE

FT 1001

Prednji rezervoar za nadgradne prskalice **UF**



MG6742
BAG0065.10 09.22
Printed in Germany

sr

SmartLearning



**Pažljivo pročitati uputstvo pre
prvog korišćenja!
Sačuvati radi upotrebe u
budućnosti!**



Ne sme

biti na odmet da pročitate uputstvo za korišćenje i da se upravljate po njemu; jer nije dovoljno da od drugih čujete ili da vidite da je mašina dobra, da je potom kupite i verovati da će sada sve samo od sebe raditi. Ta osoba pri tome ne samo da sebi nanosi štetu, već će počiniti i grešku da eventualni neuspeh prepíše mašini a ne sebi. Da biste bili sigurni u dobar uspeh, potrebno je da shvatite suštinu stvari, odnosno da se upoznate sa svrhom korišćenja svakog dela opreme na mašini i da vežbom savladate rukovanje. Tek onda možete biti zadovoljni kako mašinom tako i samim sobom. Upravo je to svrha ovog uputstva za korišćenje.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Poručivanje rezervnih delova

Liste rezervnih delova sa slobodnim pristupom se nalaze na portalu rezervnih delova www.amazone.de.

Molimo Vas da narudžbine uputite vašem AMAZONE specijalizovanom prodavcu.

Formalna napomena uz uputstvo

Broj dokumenta: MG6742

Datum sastavljanja: 09.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Sva prava zadržana.

Preštampavanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dozvolu AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

1	Kako koristiti uputstvo	6
1.1	Svrha dokumenta	6
1.2	Podaci o mestu u uputstvu za upotrebu	6
1.3	Korišćene ilustracije	6
2	Opšta sigurnosna uputstva	7
2.1	Obaveze i odgovornost	7
2.2	Prikaz sigurnosnih simbola	9
2.3	Organizacija mere	10
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	10
2.5	Neformalne mere sigurnosti	10
2.6	Obrazovanje lica	11
2.7	Sigurnosne mere u običnoj upotrebi	11
2.8	Opasnosti od preostale energije	12
2.9	Održavanje i otklanjanje smetnji	12
2.10	Promene konstrukcije	12
2.10.1	Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal	13
2.11	Čišćenje i uklanjanje materija	13
2.12	Radno mesto rukovaoca	13
2.13	Znaci upozorenja i druga obeležja na mašini	14
2.13.1	Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka	15
2.14	Opasnosti usled nepoštovanja sigurnosnih uputstava	17
2.15	Rad uz oprez	17
2.16	Sigurnosna uputstva za rukovaoca	18
2.16.1	Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda	18
2.16.2	Rad prskalice za polja	21
2.16.3	Čišćenje, održavanje i remont	21
3	Utovar i istovar	24
4	Opis proizvoda	25
4.1	Pregled	25
4.2	Pregled FlowControl	26
4.3	Tehnički podaci	27
4.3.1	Korisno opterećenje	27
4.4	Namensko korišćenje mašine	28
4.5	Zona opasnosti i opasna mesta	29
4.6	Tipaska tablica i CE oznaka	30
4.7	Nadgradni ram sa pričvršćenjem u tri tačke	30
4.8	Transportna oprema (koja se skida)	31
4.9	Saobraćajno-tehnička oprema	32
4.10	Sistem kamera koji nije sertifikovan	33
5	UF01 i FT 1001 bez FlowControla	34
5.1	Punjenje prednjeg rezervoara putem prskalice za polje UF01	34
5.2	Punjenje rezervoara tečnosti za prskanje UF01 putem prednjeg rezervoara	36
6	UF01 i FT1001 sa FlowControlom (opcija)	38
6.1	Cirkulacioni tok tečnosti FlowControl	38
6.2	Dodatni rezervoar za vodu za ispiranje	39
6.3	Priključivanje prskalice za polje sa funkcijom FlowControl i prednjim rezervoarom	40
6.4	Automatski režim rada	41
6.5	Ručni režim rada	42
6.6	Podmeni prednji rezervoar	43
6.7	Punjenje	44

6.8	Unutrašnje čišćenje.....	44
6.9	Kvar senzora nivoa napunjenosti.....	44
7	UF02 i FT 1001 bez FlowControla	45
7.1	Punjenje prednje rezervoara putem prskalice za polje UF	45
7.2	Punjenje rezervoara tečnosti za prskanje UF putem prednjeg rezervoara	47
8	UF02 i FT 1001 sa FlowControlom (opcija).....	49
8.1	Cirkulacioni tok tečnosti FlowControl	49
8.2	Priključivanje prskalice za polje sa funkcijom FlowControl i prednjim rezervoarom	50
8.3	FlowControl i ISOBUS	51
8.4	Punjenje	52
8.5	Unutrašnje čišćenje.....	52
8.6	Prekid u radu senzora napunjenosti	52
8.7	Održavanje pumpe.....	53
8.7.1	Podešavanje vazdušnog pritiska u akumulatoru pritiska	53
8.7.2	Zamena membrane akumulatora pritiska	54
9	Puštanje u rad	55
9.1	Pričvršćivanje napojnih vodova prednjeg rezervoara na traktor.....	56
10	Povezivanje i odvajanje mašine	57
10.1	Povezivanje mašine	57
10.2	Razdvajanje mašine.....	59
11	Transport	60

1 Kako koristiti uputstvo

Odeljak Kako koristiti uputstvo pruža informacije o korišćenju ovog uputstva.

1.1 Svrha dokumenta

Ovo uputstvo

- opisuje korišćenje i održavanje mašine.
- pruža važne savete za sigurno i efikasno rukovanje mašinom.
- je sastavni deo mašine i uvek treba da se nalazi uz nju.
- treba sačuvati radi upotrebe u budućnosti.

1.2 Podaci o mestu u uputstvu za upotrebu

Svi podaci o pravcu kretanja navedeni u ovom uputstvu za upotrebu odnose se uvek na pravac vožnje.

1.3 Korišćene ilustracije

Operativna uputstva i reakcije

Radnje koje treba rukovalac da izvede su prikazane kao numerisana operativna uputstva. Pridržavajte se redosleda utvrđenih operativnih uputstava. Reakcija na odgovarajuće operativno uputstvo se obeležava strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
→ Reakcija mašine na operativni korak 1
2. Operativni korak 2

Nabrajanja

Nabrajanja koja ne podrazumevaju poštovanje redosleda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

Brojevi pozicija na slikama

Cifre u zagradi ukazuju na broj pozicije na slikama. Prva cifra se odnosi na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Opšta sigurnosna uputstva

Ovaj odeljak sadrži važne savete o sigurnom korišćenju mašine.

2.1 Obaveze i odgovornost

Pridržavanje uputstva za upotrebu

Poznavanje osnovnih sigurnosnih uputstava i propisa je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.

Obaveze korisnika

Rukovalac se obavezuje da dozvoli rad na mašini samo onim licima koja su

- upoznata sa osnovnim propisima o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- obučena za rad sa/na ovim mašinama.
- ovo uputstvo pročitala i razumela.

Rukovalac se obavezuje

- da održava čitkim sve znakove upozorenja na mašini.
- da obnovi oštećene znakove upozorenja.

Obaveze rukovaoca

Sva lica koja rade sa/na mašini obavezuju se da

- obrate pažnju na osnovne propise o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- obrate pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva".
- pročitaju odeljak "Znaci upozorenja i ostale oznake na mašini" (strana 14) i da tokom rada mašine prate uputstva znakova upozorenja.
- se upoznaju sa mašinom.
- pročitaju odeljak u ovom uputstvu koji se tiče zadataka koje oni izvode.

Ukoliko rukovalac utvrdi da neki uređaj u sigurnosnom smislu nije besprekoran, on se smesta mora zameniti. Nedostatak se mora prijaviti nadležnom, ukoliko rukovalac nije zadužen ili ne raspolaže znanjem potrebnim za otklanjanje problema.

Opasnosti pri rukovanju mašinom

Mašina je izgrađena po svim pravilima tehnike i sigurnosti. Pa ipak prilikom njenog korišćenja mogu se javiti smetnje ili opasnosti

- po telo ili život rukovaoca ili trećeg lica,
- po samu mašinu,
- po materijalne vrednosti.

Koristiti mašinu samo

- u namenske svrhe.
- u sigurnosno besprekornom stanju.

Otkloniti smetnje koje mogu uticati na sigurnost.

Garancija i odgovornost

Naši "Opšti uslovi prodaje i dostave" imaju načelnu važnost. Oni stoje rukovaocu na raspolaganju od momenta zaključivanja ugovora. Garancija i zakonska odgovornost u slučaju povreda i materijalne štete ne važe ukoliko imaju jedan od uzroka:

- je mašina upotrebljavana u druge svrhe.
- je nepravilno montirana, korišćena ili održavana.
- je korišćena sa neispravnim ili neispravno postavljenim sigurnosnim i zaštitnim uređajima.
- se niste pridržavali uputstava o korišćenju i održavanju.
- su izvođene konstrukcijske promene na mašini.
- potrošni delovi nisu dovoljno dobro nadgledani.
- su popravke nepravilno izvođene.
- se desio nesrećni slučaj usled delovanja stranog tela ili više sile

2.2 Prikaz sigurnosnih simbola

Opres se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost visokog rizika, koja, ukoliko se ne izbegne, za posledicu može imati smrt ili teške telesne povrede (gubitak delova tela ili trajni invaliditet).

U slučaju nepridržavanja ovih uputstava preti neposredna smrt ili najteže telesne povrede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg rizika, koja, ukoliko se ne izbegne, za posledicu može imati smrt ili (teške) telesne povrede.

Pri nepoštovanju ovih uputstava preti moguća, pod određenim okolnostima, posledična smrt ili teške telesne povrede.



OPREZ

označava opasnost malog rizika, koja, ukoliko se ne izbegne, za posledicu može imati lakše ili srednje telesne povrede ili materijalne štete.



VAŽNO

označava obavezno određeno držanje ili rukovanje mašinom.

Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom okruženju.



SAVET

označava naročito korisne informacije i savete.

Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.

2.3 Organizzazione mere

Rukovalac mora posedovati potrebnu zaštitnu opremu prema podacima proizvođača sredstva za zaštitu bilja, npr:

- rukavice otporne na hemikalije,
- kombinezon otporan na hemikalije,
- vodootporna obuća,
- zaštita za lice,
- respiratorna zaštita,
- zaštitne naočare,
- sredstvo za zaštitu kože, itd.



Uputstvo

- uvek držati na mestu upotrebe mašine!
- mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Pre svakog korišćenja mašine svi sigurnosni i zaštitni uređaji moraju biti u funkcionalnom stanju. Redovno proveravati sigurnosne i zaštitne uređaje.

Neispravni sigurnosni elementi

Neispravni ili demontirani sigurnosni i zaštitni uređaji mogu dovesti do opasnosti.

2.5 Neformalne mere sigurnosti

Pored svih sigurnosnih uputstava obratite pažnju i na opšta, nacionalna pravila za sprečavanje nezgoda i zaštitu životne sredine.

Prilikom vožnje na javnim ulicama i putevima obratite pažnju na saobraćajne propise.

2.6 Obrazovanje lica

Samo obučena i upućena lica mogu da rade sa/na mašini. Obavezno treba jasno utvrditi nadležnost rukovalaca koji koriste i održavaju mašinu.

Osoba koja uči da koristi mašinu sme na njoj da radi samo pod nadzorom iskusnog lica.

Aktivnost \ Osobe	Za tu radnju specijalizovana osoba ¹⁾	Upućeni rukovalac ²⁾	Lica sa užim stručnim obrazovanjem (servisna radionica*) ³⁾
Punjenje/transport	X	X	X
Puštanje u rad	--	X	--
Instaliranje i opremanje	--	--	X
Pogon	--	X	--
Održavanje	--	--	X
Pronalaženje i otklanjanje kvarova	X	--	X
Uklanjanje materija	X	--	--

Legenda:

X..dozvoljeno --..nije dozvoljeno

- 1) Lice koje može preuzeti specifičan zadatak i sme ga obavljati za kvalifikovanu firmu.
- 2) Obučenoj osobi su preneti sva znanja u pogledu zadataka i mogućih opasnosti usled neadekvatnog rukovanja, kao i u pogledu zaštitne opreme i mera.
- 3) Lice sa uskim specijalnim obrazovanjem (stručnjak). Na osnovu svog stručnog obrazovanja, kao i na osnovu važećih odredbi, on može donositi odluke o njemu predatom poslu, kao i identifikovati moguće opasnosti.

Napomena:

Kvalifikacija jednaka stručnom obrazovanju može se dobiti i nakon višegodišnjeg rada na dotičnom polju rada.



Samo specijalizovani servis sme izvoditi radove održavanja mašine, ako su ti radovi označeni sa "rad u servisu". Osoblje takvog servisa raspolaže potrebnim znanjem, kao i odgovarajućim sredstvima (alatom, podizućim i oslanjajućim mehanizmima) za pravilno i bezbedno izvođenje radova na održavanju mašine.

2.7 Sigurnosne mere u običnoj upotrebi

Rukovati mašinom samo ukoliko su svi sigurnosni i zaštitni uređaji ispravni.

Minimum jednom u toku dana proverite ispravnost sigurnosnih i zaštitnih uređaja i pojavu spolja vidljive štete.

2.8 Opasnosti od preostale energije

Obratiti pažnju na pojavljivanje ostataka mehaničke, hidraulične, pneumatske i električne/elektronske energije na mašini.

Preuzeti odgovarajuće mere prilikom upućivanja osoblja. Detaljna uputstva biće još jednom data u dotičnom odeljku.

2.9 Održavanje i otklanjanje smetnji

Redovno sprovoditi radove na montaži, održavanju, kao i provere.

Osigurati sve pogonske uređaje kao što su kompresovani vazduh ili hidraulika od slučajnog puštanja u rad.

Kada menjate veće delove pričvrstite ih za njihove držače.

Proveravajte redovno zavrtnjske spojeve po pitanju pričvršćenosti i pritegnite ih po potrebi.

Nakon završenih radova na održavanje proverite funkcije sigurnosne opreme.

2.10 Promene konstrukcije

Bez odobrenja firme AMAZONEN-WERKE ne smete preduzimati nikakve promene u pogledu nadgradnje ili modifikacije mašine. Ovo važi i za zavarivanje na nosećim delovima.

Za sve radnje nadgradnje ili modifikacije mašine morate posedovati pismeno odobrenje firme AMAZONEN-WERKE. Koristite samo one dodatne delove koji su Vam dati od strane AMAZONEN-WERKE kako bi Vaša dozvola za korišćenje ostala validna po svim nacionalnim i internacionalnim propisima.

Vozila koja imaju važeću dozvolu ili uređaji vezani za vozila koja poseduju tu dozvolu ili odobrenje korišćenja uličnog saobraćaja po saobraćajnim propisima moraju se nalaziti u stanju u kojem je dozvola dobijena.



UPOZORENJE

Opasnost od nagnječenja, posekotina, hvatanja, uvlačenja ili udarca usled lomljenja nosećih delova.

Zabranjeno je

- bušenje okvira odn. osnove ogibljenja.
- proširivanje postojećih otvora na ramu ili voznog postolja.
- zavarivanje na nosećim delovima.

2.10.1 Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal

Odmah zameniti delove mašine koji nisu u dobrom stanju.

Koristite samo originalne AMAZONE rezervne i potrošne delove i delove koje je AMAZONEN-WERKE odobrio, kako bi upotrebna dozvola i dalje važila prema nacionalnim i međunarodnim propisima. Korišćenjem delova drugih proizvođača nije zagarantovano da su oni konstruisani i izrađeni tako da ispunjavaju zahteve u vezi opterećenja koja nastaju i sigurnosti.

AMAZONEN-WERKE ne preuzima odgovornost za štetu nastalu korišćenjem drugih rezervnih delova kao i potrošnih i pomoćnih materijala.

2.11 Čišćenje i uklanjanje materija

Korišćene materijale potrošiti i otkloniti, naročito

- kod radova sa spravama i sistemima podmazivanja i
- kod čišćenja razređivačima.

2.12 Radno mesto rukovaoca

Samo jedno lice koje sedi na mestu vozača traktora sme da rukovodi mašinom.

2.13 Znaci upozorenja i druga obeležja na mašini



Održavati sve znake upozorenja na mašini uvek čistim i čitkim!
Obnoviti nečitke znake upozorenja. Potražite znake upozorenja kod
Vašeg prodavca uz pomoć broja za naručivanje (npr. MD 075).

Znaci upozorenja – izgled

Znakovi upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na preostalu opasnost. Na tim mestima postoji stalna ili neočekivana opasnost.

Znak upozorenja se sastoji iz dva dela:



Polje 1

slikovito opisuje opasnost i uokviren je trouglastim sigurnosnim znakom.

Polje 2

slikovito pokazuje kako izbeći opasnost.

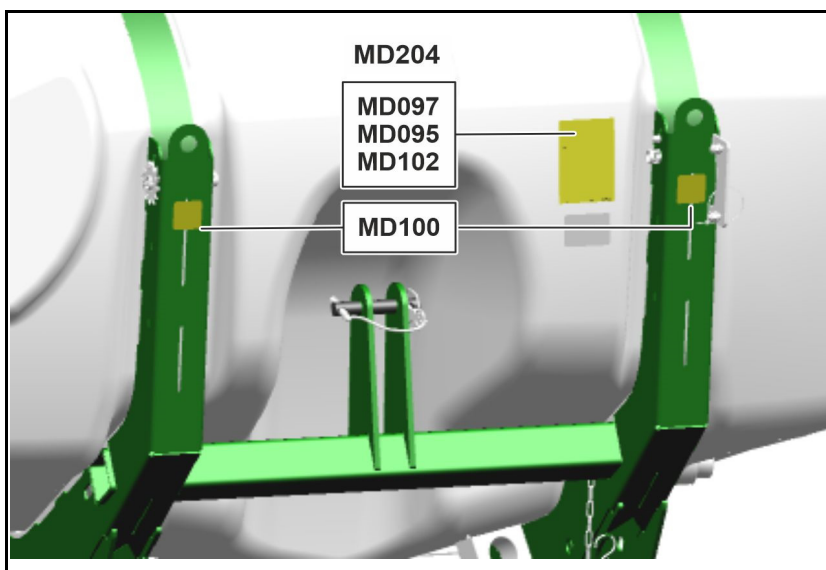
Znaci upozorenja – objašnjenja

Kolona **broj za poručivanje i objašnjenja** pruža opis znaka za upozorenje do njega. Opis ovog znaka je uvek isti i dat je po sledećem redu:

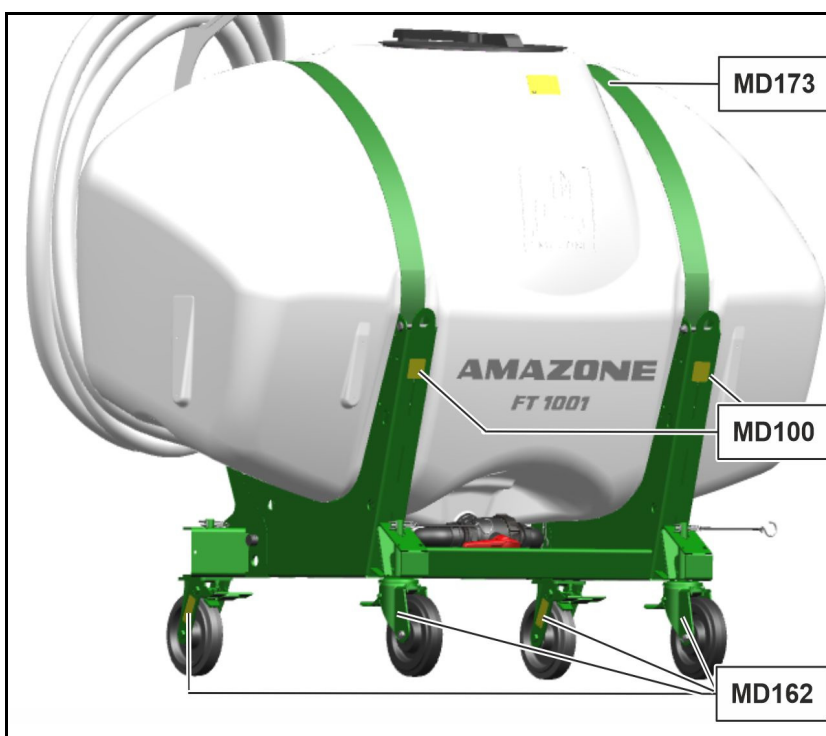
1. Opis opasnosti.
Na primer: Povrede sečenjem ili odsecanjem!
2. Posledice usled nepridržavanja uputstava o izbegavanju opasnosti.
Na primer: Prouzrokuje teške povrede na prstima ili šaci.
3. Uputstva za izbegavanje opasnosti.
Na primer: Dodirujte delove mašine samo kada se oni potpuno zaustavili.

2.13.1 Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka

Sledeće slike prikazuju položaj znakova za upozorenje na mašini.



Sl.1



Sl.2

MD 095

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sigurnosna uputstva pre nego što mašinu stavite u rad!

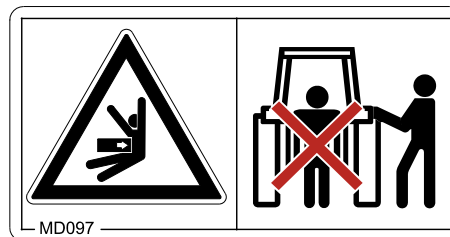


MD 097

Opasnost od prignječenja za celo telo, prouzrokovana zadržavanjem u području hoda vešanja u tri tačke pri aktivaciji hidraulike u tri tačke!

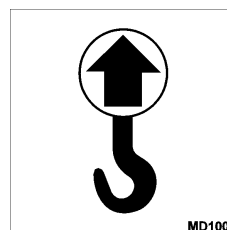
Ovakva opasnost može da dovede do najtežih povreda sa mogućom smrtnom posledicom.

- Zabranjeno je zadržavanje u području podizanja vešanja u tri tačke prilikom aktivacije hidraulike u tri tačke.
- Aktivirajte podesive delove za hidrauliku u tri tačke traktora
 - o samo sa predviđenog radnog mesta.
 - o nikada, kada se nalazite u području podizanja između traktora i mašine.



MD 100

Ovaj piktogram označava tačke za pričvršćivanje graničnika pri tovaranju mašine.

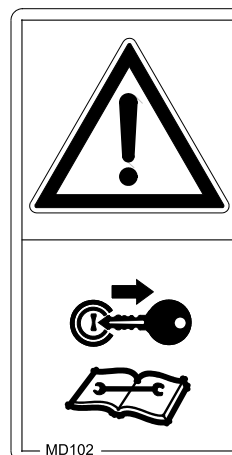


MD 102

Opasnost usled zahvata na mašini, kao npr. montaže, podešavanja, otklanjanja smetnji, čišćenja, održavanja i remonta, prouzrokovana nenamernim pokretanjem i pomeranjem traktora i mašine!

Ovakva opasnost može da dovede do najtežih povreda sa mogućim smrtnim ishodom.

- Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog pokretanja i pomeranja pre bilo kakvih intervencija.
- Pre svih intervencija pročitajte uputstva u odgovarajućim odeljcima uputstva za upotrebu.



MD 162

Maksimalna nosivost po transportnom valjku 800kg.

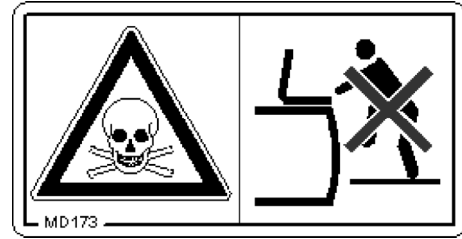


MD 173

Opasnost udisanjem materija opasnih po zdravlje, prouzrokovano od strane otrovnih isparenja u rezervoaru tečnosti za prskanje!

Ovakva opasnost može da dovede do najtežih povreda sa mogućom smrtnom posledicom.

Nikada nemojte ulaziti u rezervoar tečnosti za prskanje.

**2.14 Opasnosti usled nepoštovanja sigurnosnih uputstava**

Nepridržavanje sigurnosnih uputstava

- može biti opasno za lice koje rukuje mašinom, za samu mašinu, kao i okolinu.
- može dovesti do gubitka prava na naknadu štete.

Nepridržavanje sigurnosnih uputstava može na primer imati kao posledicu sledeće opasnosti:

- opasnosti po lica usled neosiguranog radnog mesta.
- otkazivanje važnih funkcija mašine.
- otkazivanje propisanih metoda servisiranja i održavanja.
- opasnosti po lica mehaničkim ili hemijskim delovanjem.
- opasnosti po životnu sredinu usled curenja hidrauličnog ulja.

2.15 Rad uz oprez

Pored sigurnosnih uputstva ovde navedenih obavezujući su i nacionalni opšte važeći propisi o zaštiti na radu i sprečavanju nezgoda.

Pridržavajte se uputstava na znakovima za upozorenje kako biste izbegli opasnost.

Prilikom korišćenja javnih ulica i puteva držite se zakonskih saobraćajnih propisa.

2.16 Sigurnosna uputstva za rukovaoca



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedostatka saobraćajne i radne sigurnosti!

Proverite saobraćajnu i pogonsku sigurnost mašine i traktora pre svakog puštanja u pogon!

2.16.1 Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda

- Pored ovih uputstava obratite pažnju i na opšte važeće nacionalne propise o sigurnosti i sprečavanju nezgoda!
- Znaci upozorenja i druge oznake na mašini daju važna uputstva za bezbedan rad mašinom. Pridržavanje ovih uputstava služi Vašoj sigurnosti!
- Proverite pre vožnje i puštanja u rad neposrednu blizinu mašine (deca)! Osigurajte potrebnu preglednost!
- Vožnja i transport na mašini su zabranjeni!
- Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa nadgrađenom ili prikačenom mašinom.
Pri tom uzmite u obzir svoje sposobnost, put, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine traktora kao i uticaje prikačene mašine.

Priključivanje i odvajanje mašine

- Povezujte i transportujte mašinu samo prikladnim traktorima.
- Prilikom povezivanja mašine za traktorsku hidrauliku tri tačke moraju se slagati dogradne kategorije traktora i mašine!
- Povežite mašinu prema propisima na propisane elemente!
- Kačenjem mašina na prednji i/ili zadnji deo traktora ne sme biti prekoračenja
 - o dozvoljena ukupna težina traktora
 - o dozvoljeno osovinsko opterećenje traktora
 - o dozvoljeno opterećenje guma na traktoru
- Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog pomeranja pre povezivanja i odvajanja mašine!
- Boravak lica između mašine koja se priključuje i traktora je zabranjen; tokom približavanja traktora mašini! Prisutni pomoćnici smeju samo da daju instrukcije za upravljanje i priđu mašini i traktoru tek kada se oni nalaze u potpunom mirovanju.
- Pre nego što priključite mašinu na hidrauliku u tri tačke ili je od nje otkočite osigurajte ručicu traktorske hidraulike kako bi se onemogućilo slučajno podizanje ili padanje!
- Prilikom povezivanja ili odvajanja mašina treba dovesti mehanizme za podupiranje (ukoliko su predviđeni) u odgovarajući položaj (sigurno rastojanje)!
- Prilikom rukovanja mehanizmima za podupiranje postoji opasnost od priklještenja!
- Budite naročito oprezni prilikom povezivanja mašina na traktor i odvajanja mašina od traktora! Između traktora i mašine postoji

moгуćnost priklještenja na mestu spajanja!

- Zabranjeno je svako zadržavanje između traktora i mašine prilikom rada hidraulike u tri tačke!
- Povezani dovodi za snabdevanje
 - moraju pri kretanju po krivinama biti bez zatezanja, izvijanja ili trenja.
 - ne smeju se trljati o strana tela.
- Odvajajuća užad za brzo povezivanje moraju slobodno da vise i ne smeju se sama otkaćiti u niskom položaju!
- Odvojene mašine odložite uvek na bezbednom rastojanju!

Korišćenje mašine

- Pre početka rada upoznajte se sa svim mehanizmima, elementima i funkcijama mašine. Tokom rada je za to već prekasno!
- Nosite prijanjajuću odeću! Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja u pogonsko vratilo!
- Pokrenite mašinu tek kada tokom korišćenja postavljeni svi zaštitni elementi i nalaze se u poziciji tako da imaju zaštitnu funkciju!
- Obratite pažnju na dopunsko opterećenje nadgrađene/prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora! Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.
- Zabranjeno je svako zadržavanje u radnom delu mašine!
- Zabranjeno je svako zadržavanje u oblasti okretanja i ljuľanja mašine!
- Na svim delovima mašine sa posebnim pogonom (npr. hidrauličnim) moguće je priklještenje!
- Delove sa posebnim pogonom možete aktivirati, tek kada su lica na bezbednom rastojanju od mašine!
- Pre nego što napustite traktor
 - spustite mašinu na tle.
 - ugasite motor traktora.
 - izvućete ključ.

Transport mašine

- Prilikom korišćenja javnih saobraćajnica obratite pažnju na važeće nacionalne saobraćajne propise!
- Pre transportnih vožnji proverite
 - o priključak dovoda za snabdevanje.
 - o svetlosnu signalizaciju za štetu, funkciju i čistoću.
 - o kočioni i hidraulični sistem na vidljive nedostatke.
 - o da li je kočnica sa ustavljačem puštena.
 - o funkciju kočionog sistema.
- Uvek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja Vašeg traktora!
Na priključenu ili prikačenu mašinu na prednji ili zadnji most traktora utiče način vožnje kao i sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- Ukoliko je potrebno koristite prednje opterećenje!
Prednja osovina traktora mora uvek biti opterećena sa najmanje 20 % težine nenatovarenog traktora kako bi se osiguralo dobro upravljanje.
- Privežite propisno prednje i zadnje težinsko opterećenje na za to predviđenim tačkama povezivanja!
- Pazite na maksimalno opterećenje priključene/ prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora!
- Traktor mora obezbediti propisano usporenje pri kočenju za opterećenu grupu (traktor plus priključena /prikačena mašina)!
- Pre vožnje proveriti rad kočnice!
- U krivina pri vožnji sa priključenom ili prikačenom mašinom obratite pažnju na širinu isturenosti kao i zabacivanje mašine!
- Pre transporta obratite pažnju na odgovarajuće bočno kočenje donjih obrtnih poluga kada je mašina privezana za hidrauliku u tri tačke odnosno donje obrtne poluge traktora!
- Pre transportnih vožnji postavite sve delove mašine koji se ljuljaju u poziciju za transport!
- Osigurajte sve delove mašine koji se ljuljaju od moguće opasnosti od promene položaja. Koristite predviđene sigurnosne uređaje!
- Pre transportnih vožnji osigurajte komandnu polugu hidraulike u tri tačke od nenamernog podizanja ili spuštanja montirane ili priključene mašine!
- Pre transporta proverite da li je dobro montirana potrebna transportna oprema, npr. svetlosna signalizacija, elementi za upozorenje i zaštitni elementi!
- Pre transportne vožnje proverite vizuelnom kontrolom da li se na zavrtnjima gornje i donje obrtne poluge nalaze odgovarajući osigurači za sprečavanje odvrtanja
- Prilagodite brzinu vožnje uslovima!
- Pri vožnji nizbrdo prebacite menjač u manji stepen prenosa!
- Isključite kočenje pojedinačnog točka (zakočite pedalu) pre transportnih vožnji!

2.16.2 Rad prskalice za polja

- Vodite računa o preporukama proizvođača pesticida u vezi
 - o lična zaštitna oprema
 - o upozorenja za rukovanje pesticidima
 - o uputstva za doziranje, primenu i čišćenje
- Obratite pažnju na napomene Zakona o zaštiti bilja!
- Zabranjeno je u kabini traktora čuvati kontamiranu zaštitnu opremu, kanistere sredstva za prskanje i korišćene filtere.
- Skinite zaštitnu opremu, pre nego što uđete u kabinu traktora.
- Nikad nemojte otvarati vodove pod pritiskom!
- Ne smete prekoračiti nominalnu količinu kod punjenja rezervoara tečnosti za prskanje!



- Prilikom rukovanja sredstvima za zaštitu bilja, pridržavajte se zahteva iz bezbednosnog lista upotrebljenih aktivnih supstanci kao i propisa u vezi lične zaštitne opreme. U zavisnosti od zahteva iz bezbednosnog lista upotrebljenih aktivnih supstanci, sledeći elementi spadaju u vašu ličnu zaštitnu opremu:
 - o zaštitno odelo prema DIN 32781
 - o gumena kecelja prema EN 14605
 - o zaštita za oči prema EN 166
 - o maska za zaštitu disajnih organa prema DIN EN 143/149/405/14387, minimalno polumaska sa kombinovanim filterom za čestice i filterom za gas A1-P2 (boja smeđe-bela)
 - o zaštitne rukavice sa manžetnom prema DIN 347/388/420
 - o zaštita za stopala

Koristite ličnu zaštitnu opremu, ukoliko se može desiti da dođete u kontakt sa sredstvom za zaštitu bilja ili đubrivom prilikom sledećih radnji:

- o punjenje rezervoara tečnosti za prskanje i dodavanje hemikalija
 - o prskanje i raspršivanje
 - o podešavanja na mašini
 - o pražnjenje i čišćenje sudova
 - o upotreba različitih hemikalija
 - o održavanje
- U zavisnosti od zahteva bezbednosnog lista upotrebljenih aktivnih supstanci, nosite ličnu zaštitnu opremu u kabini traktora.
- Traktori sa kabinom kategorije 4 su obavezni kada se nanose neka sredstva za prskanje.
- Obratite pažnju na podatke o kompatibilnosti pesticida sa materijalima od kojih je napravljena prskalica!
- Ne prskajte pesticide koji su lepljivi i koji se stvrdnjaju!
- Radi zaštite ljudi, životinja i životne sredine, nemojte puniti prskalice otvorenim vodama!
- Prskalice za polje puniti samo preko originalnih uređaja za punjenje kompanije AMAZONE!

2.16.3 Čišćenje, održavanje i remont

- Zbog otrovnih isparenja u rezervoaru tečnosti za prskanje zabranjeno je ulaziti u rezervoaru.
- Popravke u rezervoaru tečnosti za prskanje dozvoljeno je da obavlja samo stručni servis!
- Radove čišćenja, održavanja i remonta mašine izvoditi samo dok je
 - isključen pogon
 - ugašen motor traktora
 - izvučen ključ
 - izvučenim utikačem na mašini sa komandnog kompjutera
- Navrtke i zavrtnje redovno proveravajte i po potrebi pritežite ih!
- Osigurajte podignutu mašinu odnosno podignute delove mašine od slučajnog pada pre radova na održavanju, remontu i čišćenju!
- Prilikom zamene alata sa oštrim ivicama koristite odgovarajuću opremu i rukavice!
- Uklonite ulja, masti i filtere po pravilima!
- Otkočite kabl na generator i akumulator traktora pre bilo kakvog zavarivanja na traktoru ili priključenih mašina!
- Rezervni delovi moraju najmanje da odgovaraju utvrđenim tehničkim zahtevima firme AMAZONEN-WERKE! To je obezbeđeno kada koristite originalne AMAZONE rezervne delove!
- Kod popravke prskalice za polje, sa kojima je korišćena tečnost za đubrenje sa rastvorom amonijum nitrata i uree, obratite pažnju na sledeće:

Ostaci rastvora amonijum nitrata i uree mogu da stvaraju soli na ili u rezervoaru tečnosti za prskanje nakon isparenja vode. Time nastaju čist amonijum nitrat i urea. Amonijum nitrat u čistom obliku zajedno s organskim materijama, npr. ureom, je eksplozivan kada se prilikom popravke (npr. zavarivanje, brušenje, turpijanje) postignu kritične temperature.

Ovu opasnost uklanjate temeljnim ispiranjem rezervoara tečnosti za prskanje odn. dela koji se popravljaju koristeći vodu, jer je so rastvora amonijum nitrata i uree rastvorljiv u vodi. Zbog toga pre popravke temeljno očistite prskalicu za polje s vodom!

3 Utovar i istovar

Utovar sa kran-dizalicom

Na mašini postoje

- dve prihvatne tačke napred (Sl. 3/1)
- jedna prihvatna tačka pozadi (Sl.4/1),



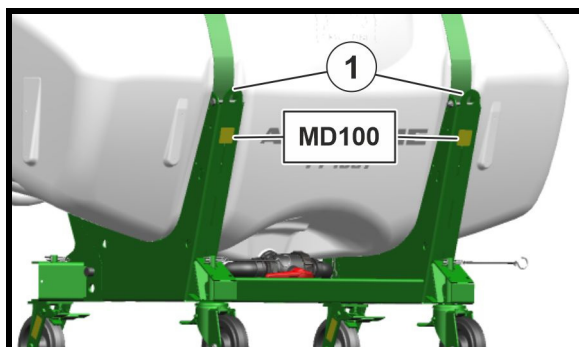
OPREZ

Prilikom utovara mašine pomoću kran-dizalice potrebno je koristiti označene prihvatne tačke (Sl. 3/1) za kaiše za podizanje.

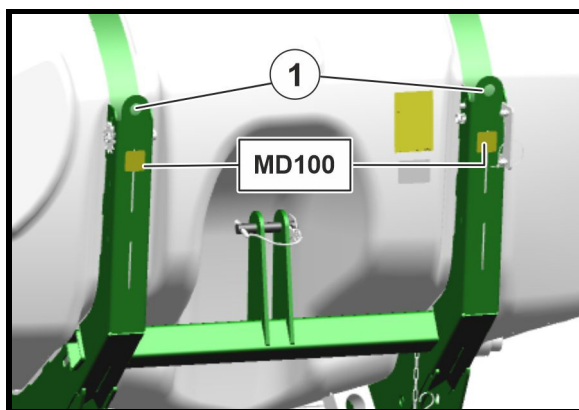


OPASNOST

Minimalna zatezna čvrstoća po kaišu za podizanje mora da iznosi 100 kg!



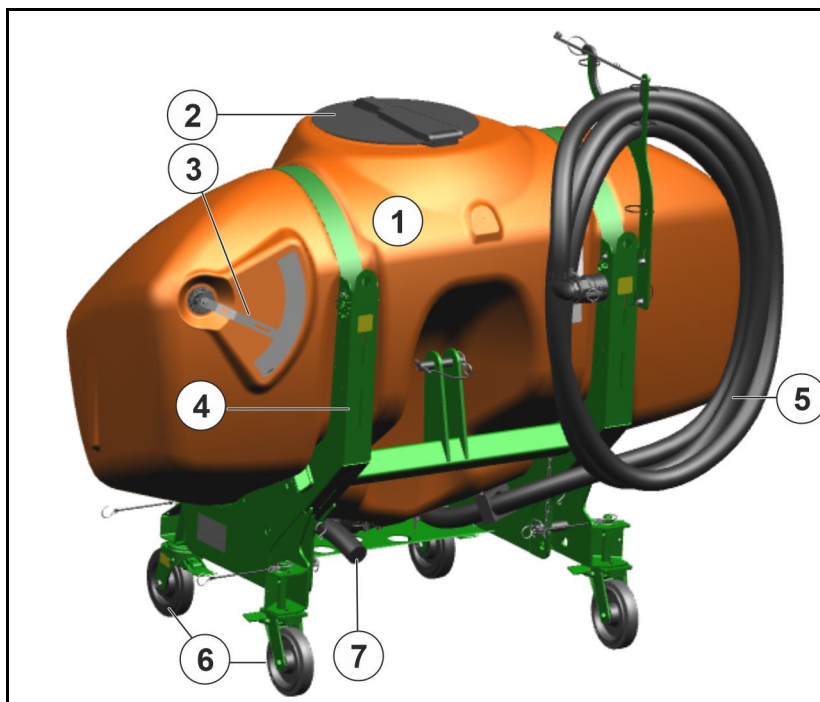
Sl. 3



Sl.4

4 Opis proizvoda

4.1 Pregled



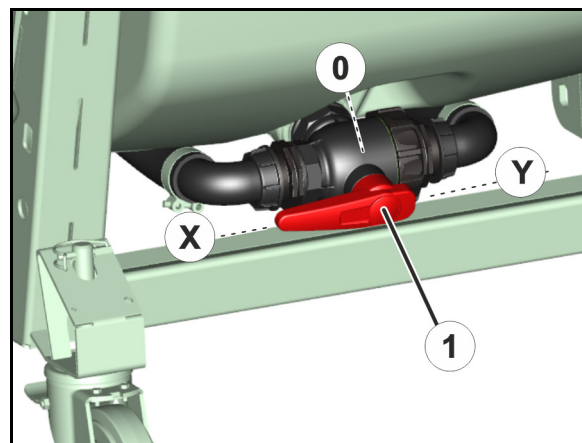
SI.5

(bez **FlowControl**a)

- (1) Sud
- (2) Navojni / preklopni poklopac
- (3) Pokazivač napunjenosti sa skalom
- (4) Nadgradni ram sa pričvršćenjem u tri tačke
- (5) Crevo za spajanje prema prskalici za polje sa Cam-Lock spojnicom od 2 cola
- (6) Transportna oprema
- (7) Pražnjenje ostatka

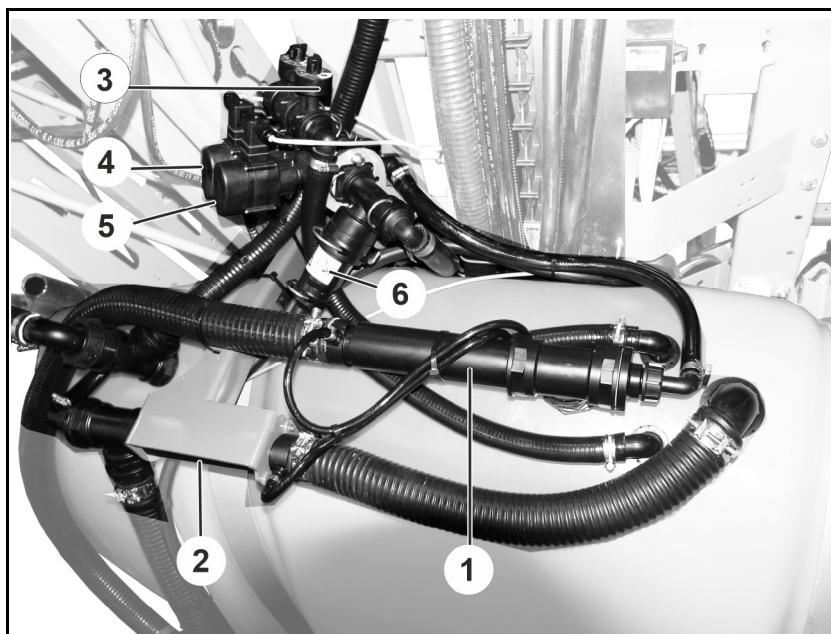
SI.6/...

- (1) Preklopni ventil
 - Pozicija **x**
 - Punjenje / pražnjenje preko creva za spajanje
 - Pozicija **y**
 - Pražnjenje ostatka
 - Pozicija **0**
 - Položaj zatvoreno



SI.6

4.2 Pregled **FlowControl**



SI.7

- (1) Injektori **FT** za punjenje
- (2) Injektori **FT** za pražnjenje
- (3) Armatura konstantnog pritiska
- (4) Ventil **FT** za punjenje
- (5) Ventil **FT** za pražnjenje
- (6) Ventil za ograničavanje pritiska

4.3 Tehnički podaci

Tip	FT1001
Nominalna zapremina rezervoara	1000 l
Stvarna zapremina rezervoara	1125 l
Visina punjenja sa opremom za pomeranje	1670 mm
Ukupna visina s opremom za pomeranje	1720 mm
Ukupna širina	2180 mm
Ukupna dužina	960 mm
Konstruktivna kategorija	Kat. 2
UF01: pumpa FlowControl	BP 125
Kapacitet pri 540 o/min	115 l/min
Konstrukcija	3-cilindarska klipna membranska pumpa
Prigušenje pulzacije	Akumulator pritiska
UF02: pumpa FlowControl*	BPS 160
Kapacitet pri 540 o/min	150 l/min
Konstrukcija	3-cilindarska klipna membranska pumpa
Prigušenje pulzacije	Akumulator pritiska

4.3.1 Korisno opterećenje

Maksimalno korisno = opterećenje	Dozvoljena tehnička težina mašine	-	Neto težina
---	--	----------	--------------------



OPASNOST

Zabranjeno je prekoračenje maksimalno dozvoljenog korisnog opterećenja.

Opasnost od nastanka nezgode usled nestabilnosti u vožnji!

Pažljivo odredite korisno opterećenje i time i dozvoljenu količinu punjenja mašine. Ne dozvoljavaju svi medijumi da se kompletno napuni rezervoar.



Vrednost dozvoljene tehničke težine mašine i neto težinu možete naći na tipskoj pločici mašine.

4.4 Namensko korišćenje mašine

Prednji rezervoar FT1001

- je predviđen za transport
 - o vode i tečnog đubriva.
 - o sredstva za zaštitu bilja (samo sa FlowControlom).
- je isključivo predviđen u kombinaciji sa prskalicom za polje AMAZONE UF za poljoprivrednu primenu za tretiranje površinskih kultura.
- se priključuje na prednju hidrauliku traktora kategorije 2 i opslužuje se od strane jedne osobe.

pH vrednost tečnosti za prskanje koja se primenjuje (posebno tečnog đubriva) mora biti veća od 1,5.

Obrada nizbrdica je moguća pod sledećim uslovima

- **poprečno**

maksimalno savijanje ulevo	20 %
maksimalno savijanje udesno	20 %
- **padajućom linijom**

uzbrdo	20 %
nizbrdo	20 %

U namensko korišćenje spada i:

- pridržavanje svih uputstava.
- obavljanje redovnih servisa.
- isključiva upotreba originalnih AMAZONE rezervnih delova.

Drugačije upotrebe od gore navedenih su zabranjene i spadaju u nenamenske.

Za štetu nastalu nenamenskim korišćenjem

- rukovalac sam preuzima odgovornost,
- proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

4.5 Zona opasnosti i opasna mesta

Opasna zona je okolina mašine u kojoj osobe mogu biti povređene

- pokretima mašine i njenih radnih alata
- slučajnim kretanjem traktora i mašine

U opasnoj zoni mašine postoje mesta gde preti stalna ili neočekivana opasnost. Znakovi za upozorenje označavaju ta mesta i upozoravaju na opasnost koja se konstruktivno ne može umanjiti. Ovde važe posebni sigurnosni propisi koji stoje u odgovarajućem odeljku.

U opasnoj zoni mašine zabranjeno je svako zadržavanje,

- dok god motor traktora radi sa priključenim zglavkastim vratilom/hidrauličnim postrojenjem.
- dok god traktor i mašina nisu osigurani od slučajnog pokretanja i pomeranja.

Rukovalac sme da pokrene mašinu ili traktor ako se u opasnoj zoni niko ne nalazi.

Mesta opasnosti nastaju:

- između traktora i prednjeg rezervoara, posebno pri prikačivanju i otkaćivanju.
- u rezervoaru tečnosti za prskanje posredstvom otrovnih isparenja.
- ispod podignutih neobezbeđenih mašina.

4.6 Tipska tablica

- (1) Broj mašine:
- (2) Identifikacioni broj vozila
- (3) Proizvod
- (4) Dozvoljena tehnička težina mašine
- (5) Neto težina kg
- (6) Godina modela
- (7) Godina proizvodnje

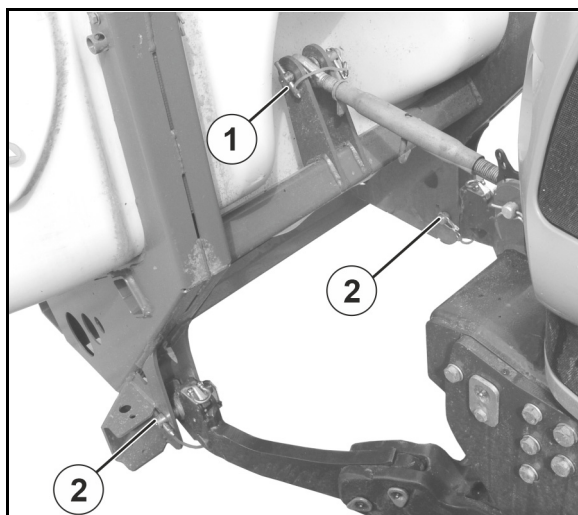
AMAZONE		AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Machine no.	1				
Vehicle ID no.	2				
Product	3				
Permissible techn. implement weight kg	4	Tare weight kg	5	Model Year	6
CE UK CA		Year of construction		7	

4.7 Nadgradni ram sa pričvršćenjem u tri tačke

Ram prednjeg rezervoara FT1001 je tako izveden da ispunjava zahteve i dimenzije za nadogradnju na tri tačke kategorije 2.

SI.8/...

- (1) Gornja tačka priključivanja sa gornjim obrtnim polugama i preklopnim osiguračem za osiguranje.
- (2) Donje tačke priključivanja sa donjim obrtnim polugama i preklopnim utikačem za osiguranje.



SI.8

4.8 Transportna oprema (koja se skida)

Transportna oprema omogućava jednostavno spajanje na hidraulici u tri tačke traktora i lako manevrisanje u dvorištu i unutar zgrada.

Upravljački točkići su opremljeni sa sistemom za fiksiranje da bi se sprečilo otkotrljanje mašine.



UPOZORENJE

Za montažu/demontažu osigurajte mašinu od neželjenog spuštanja koja je podignuta uz pomoć transportne opreme.

Montaža / Demontaža:

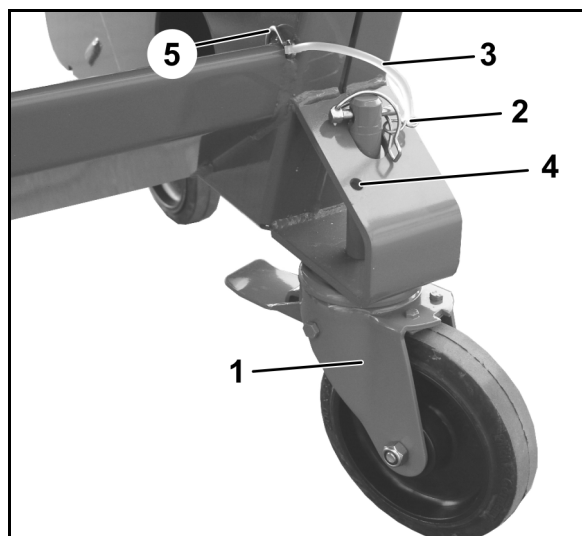
1. Spojiti mašinu na traktor.
2. Podignite mašinu putem hidraulike traktora.
3. Osigurajte mašinu od neželjenog pokretanja i neželjenog pomeranja.
4. Poduprite podignutu mašinu, tako da sprečite neželjeno spuštanje mašine.



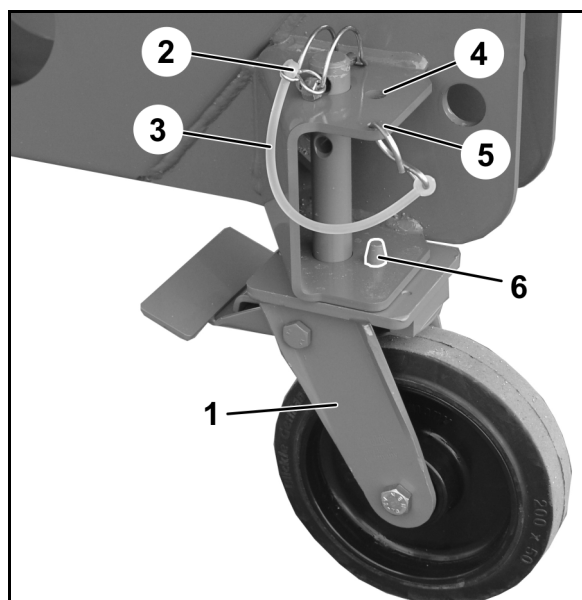
Za prvu montažu:

- Pričvrstite preklopni osigurač pomoću sigurnosne trake (Sl.9/3; Sl.10/3) na mašini (Sl.9/5; Sl.10/5).
- Pomoću klešta stisnite žičane kuke na sigurnosnoj traci!

5. **Upravljivi točkići** **napred** (Sl.9/1),
Fiksni točkići **pozadi** (Sl.10/1)
 - o montirati i osigurati pomoću preklopnog osigurača (Sl.9/2; Sl.10/2), odnosno
 - o demontirati.



Sl.9



Sl.10



U slučaju nekorisćenja transportnih točkića potrebno je pričvrstiti preklopni osigurač u parkirnu poziciju (Sl.9/4; Sl.10/4).

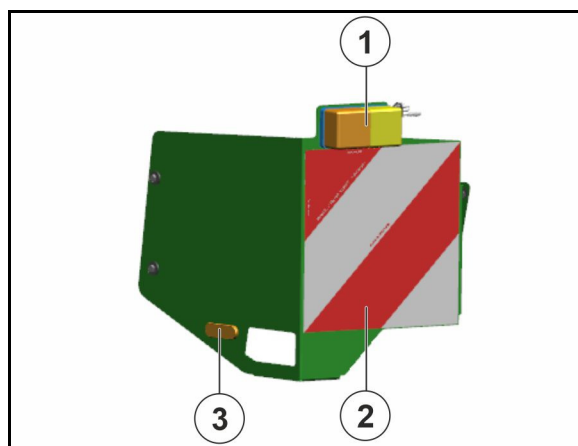


Prilikom montaže fiksnih točkića vodite računa o tome da klin (Sl.10/6) prolazi kroz otvor u ramu i time drži točkiće u uzdužnom smeru.

4.9 Saobraćajno-tehnička oprema

Sl.11: Svetlo sa prednje strane

- (1) 2 granična svetla sa prednje strane
- (2) 2 tablice sa upozorenjima
- (3) Bočni reflektor



Sl.11

4.10 Sistem kamera koji nije sertifikovan

Sistem kamera koji nije sertifikovan služi za posmatranje okoline i pomoć pri ranžiranju.

Kod uređaja koji se montiraju napred služi za posmatranje unakrsnog saobraćaja. Sistem kamera koji nije sertifikovan ne može zameniti pomoćno lice.

Mašina može da se opremi jednom ili s više kamera.



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka povreda, pa sve do smrtnog ishoda.

Kada koristite samo displej kamere za kontrolu unakrsnog saobraćaja onda možete prevideti osobe ili vozila. Sistem kamera je samo pomoćno sredstvo. Sistem ne zamenjuje pomoćno lice.

Prilikom ulaska u raskrnicu ili spajanje puteva oslonite se na pomoćno lice.



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka povreda, pa sve do smrtnog ishoda.

Ako se koristi displej kamere za ranžiranje postoji opasnost da se previde druga lica ili predmeti. Sistem kamera je samo pomoćno sredstvo. On ne zamenjuje obazrivost rukovaoca u odnosu na neposrednu sredinu.

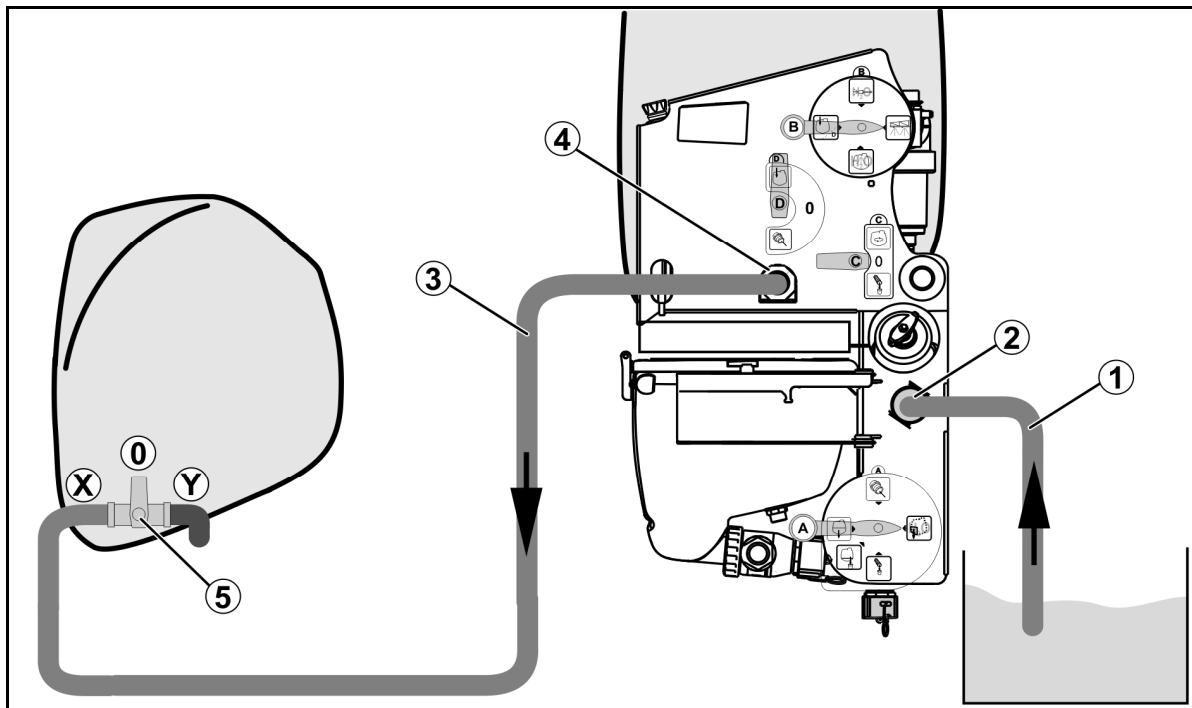
Pre početka ranžiranja proverite direktnim pogledom da nema drugih lica ili predmeta u oblasti ranžiranja.

5 UF01 i FT 1001 bez FlowControla

5.1 Punjenje prednjeg rezervoara putem prskalice za polje UF01



Prednji rezervoar se puni putem priključka za brzo pražnjenje UF-a.



Sl.12



Pre punjenja otvorite poklopac prednjeg rezervoara pričvršćen zavrtnjima kako bi izašao vazduh.

Nakon punjenja ponovo zatvorite poklopac.

1. Spojite usisno crevo (Sl.12/1) sa priključkom za punjenje (Sl.12/2).
2. Stavite usisno crevo u mesto uzimanja.
3. Spojite crevo za spajanje sa prednjeg rezervoara (Sl.12/3) sa priključkom za brzo pražnjenje (Sl.12/4).
4. Preklopni ventil na prednjem rezervoaru (Sl.12/5) u položaj **X**.

5. Na komandnom polju stavite preklopne ventile u navedeni položaj (Sl.13):

5.1 Preklopni ventil **F** u položaj **0**.

5.2 Preklopni ventil **E** u položaj **0**.

5.3 Preklopni ventil **D** u položaj .

5.4 Preklopni ventil **B** u položaj .

5.5 Preklopni ventil **A** u položaj .

6. Pokrenite pumpu sa oko 540 o/min.

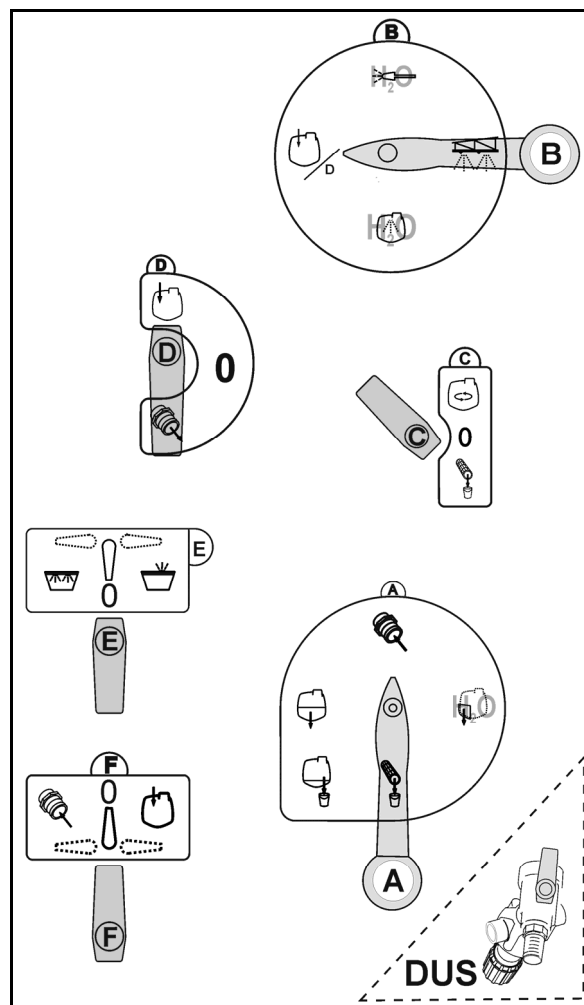
→ Prednji rezervoar se puni.

Obratite pažnju na indikator napunjenosti na prednjem rezervoaru.

Ako sud napunjen:

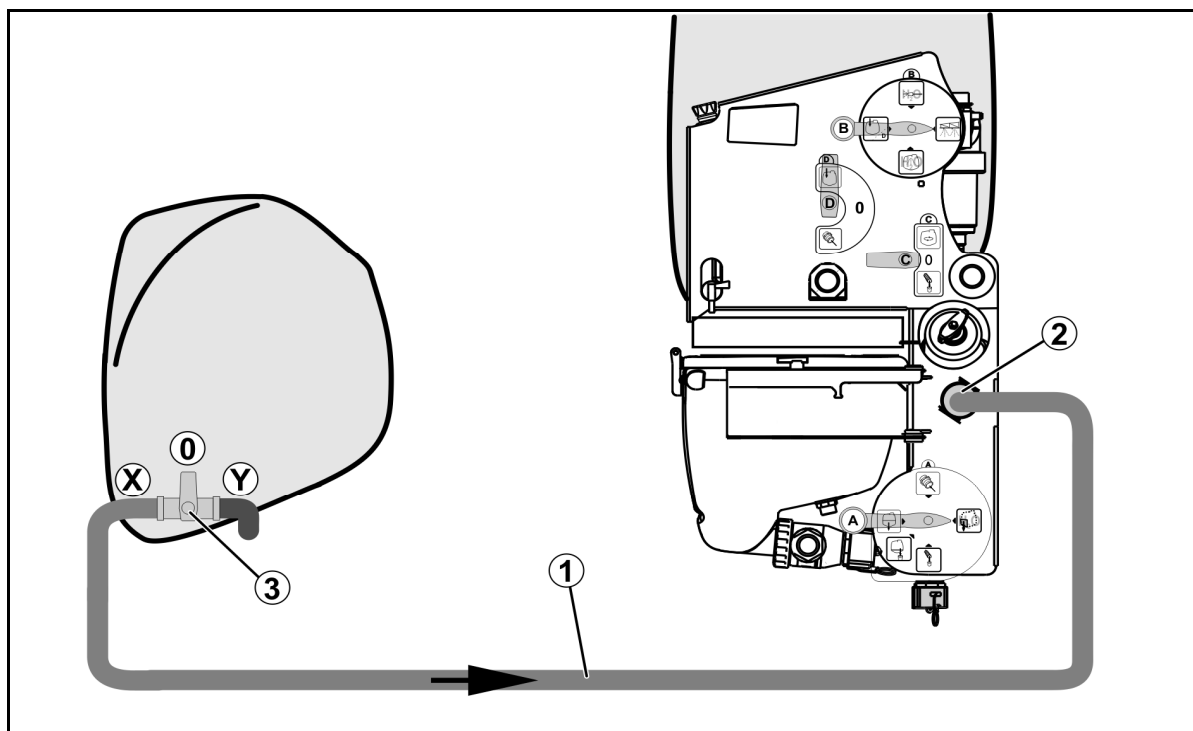
7. Preklopni ventil **A** postaviti u položaj .

8. Preklopni ventil **D** postaviti u položaj .



Sl.13

5.2 Punjenje rezervoara tečnosti za prskanje **UF01** putem prednjeg rezervoara



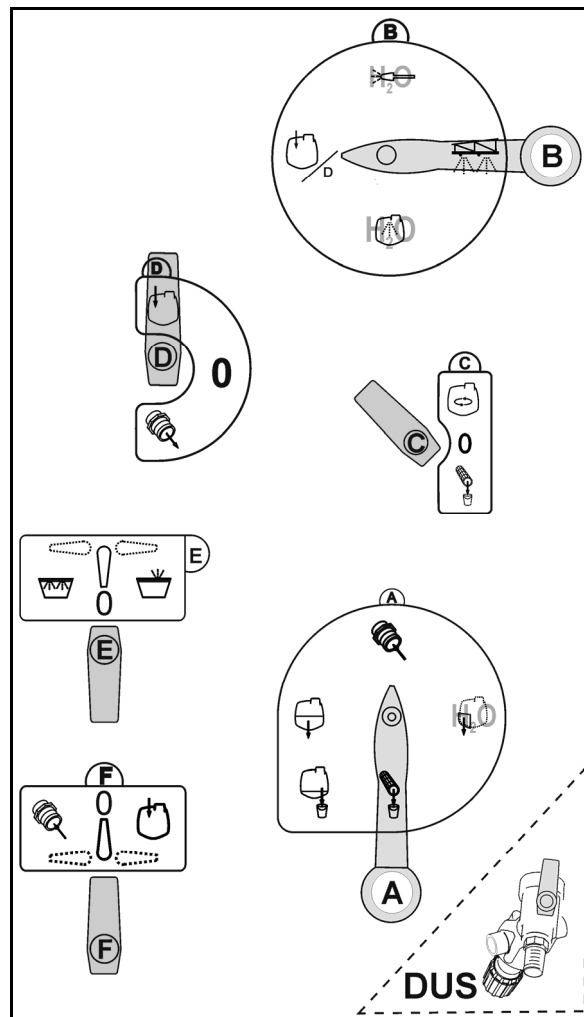
SI.14

1. Spojite crevo za spajanje (Sl.14/1) sa prednjeg rezervoara sa priključkom za punjenje (Sl.14/2).
 2. Preklopni ventil na prednjem rezervoaru (Sl.14/3) u položaj **X**.
 3. Na komandnom polju stavite preklopne ventile u navedeni položaj (Sl.15):
 - 3.1 Preklopni ventil **F** u položaj **0**.
 - 3.2 Preklopni ventil **E** u položaj **0**.
 - 3.3 Preklopni ventil **D** u položaj .
 - 3.4 Preklopni ventil **B** u položaj .
 - 3.5 Preklopni ventil **A** u položaj .
 4. Pokrenite pumpu sa oko 540 o/min.
- Rezervoar tečnosti za prskanje se puni putem prednjeg rezervoara.

Obratite pažnju na indikator napunjenosti na prskalici za polje.

Ako sud napunjen:

5. Preklopni ventil **A** postaviti u položaj .



Sl.15

6 UF01 i FT1001 sa FlowControlom (opcija)

Preko funkcije **FlowControl** se prednji rezervoar u kombinaciji sa komandnim terminalom koristi kao dodatni rezervoar za tečnost za prskanje.

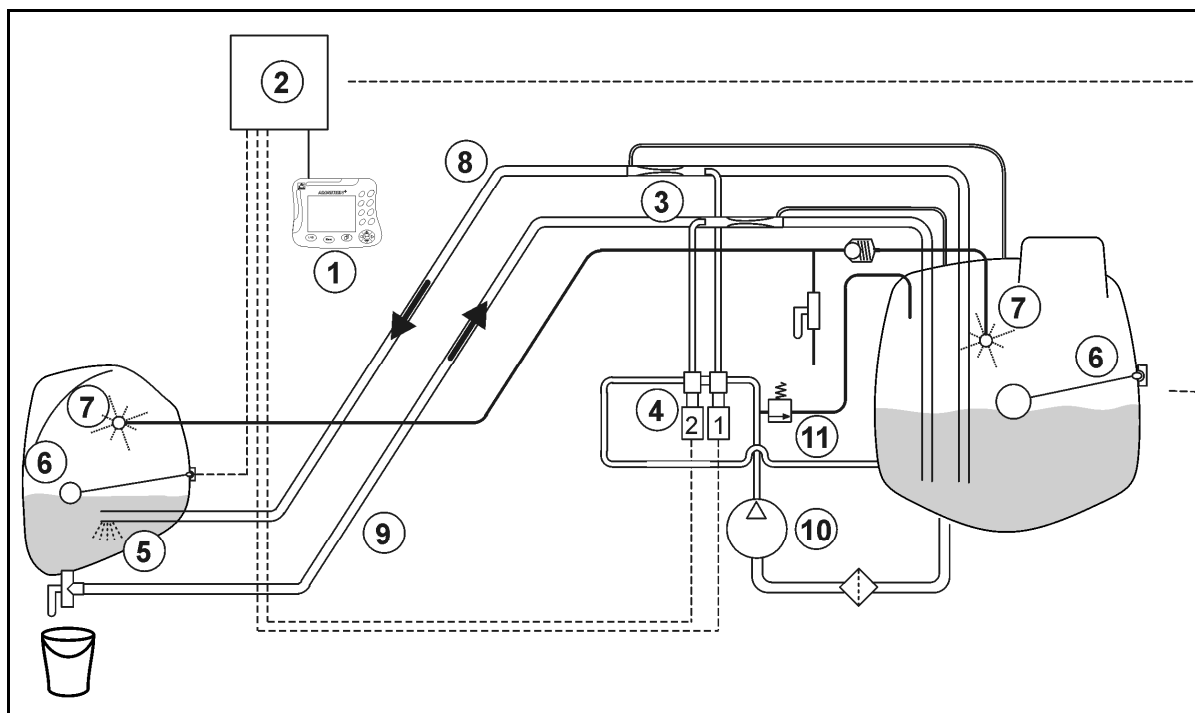
FlowControl radi u dva režima:

- Režim **automatski**
- Režim **ručno**



Pre korišćenja prednjeg rezervoara sa funkcijom **FlowControl** na komandnom terminalu u meniju konfiguracije odaberite tip mašine **UF01** sa **FT**.

6.1 Cirkulacioni tok tečnosti FlowControl



Sl.16

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (1) Komandni terminal | (7) Unutrašnje čišćenje |
| (2) Računar mašine | (8) Dovodno crevo prednjeg rezervoara |
| (3) Injektori FlowControl | (9) Odvodno crevo prednjeg rezervoara |
| (4) Ventili FlowControl | (10) Dodatna pumpa |
| (5) Funkcija mešalice u prednjem rezervoaru | (11) Ventil za ograničavanje pritiska |
| (6) Kombinovani pokazivač napunjenosti | |

6.2 Dodatni rezervoar za vodu za ispiranje

Prskalica za polje **UF** sa **FT1001** i funkcijom **FlowControl** je opremljena s dodatnim rezervoarom vode za ispiranje koji ima kapacitet od 100 l.

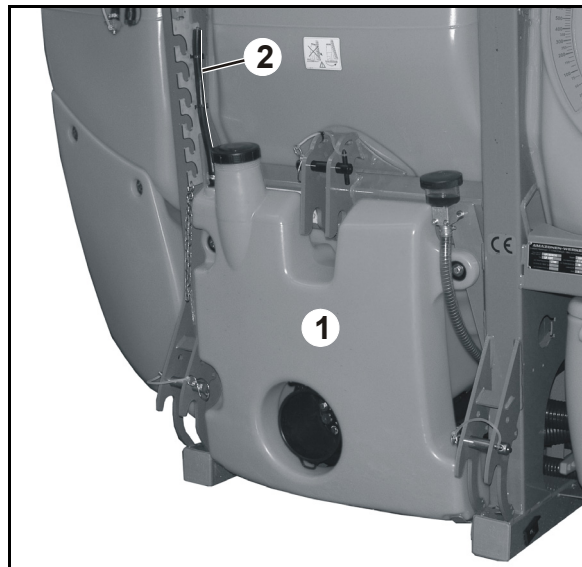
- (1) Dodatni rezervoar
- (2) Crevo za ispuštanje vazduha

Dodatni rezervoar i rezervoar vode za ispiranje **UF** su međusobno povezani preko crevovoda.

- Sadržaj dodatnog rezervoara se usisava preko rezervoara vode za ispiranje **UF**.
- Dodatni rezervoar se puni preko rezervoara vode za ispiranje **UF**.

U tu svrhu poklopac dodatnog rezervoara mora biti namontiran.

- **UF** s opcijom priključka za punjenje:
Dodatni rezervoar se puni preko rezervoara vode za ispiranje **UF**.
- U slučaju opasnosti od zamrzavanja:
Ispraznite dodatni rezervoar preko priključka za crevo na zadnjoj strani.



SI.17



Dodatni rezervoar je zaštitna oprema pogonskih vratila pumpe.

6.3 Priključivanje prskalice za polje sa funkcijom FlowControl i prednjim rezervoarom

Za priključivanje prskalice za polje na prednjem rezervoaru potrebno je sledeće priključiti:

SI.18/...

- (1) Dovodno crevo prednjeg rezervoara
- (2) Ispusno crevo prednjeg rezervoara
- (3) Priključni kabl pokazivača napunjenosti
- (4) Crevo za unutrašnje čišćenje



Za korišćenje prskalice za polje bez prednjeg rezervoara i **FlowControla**

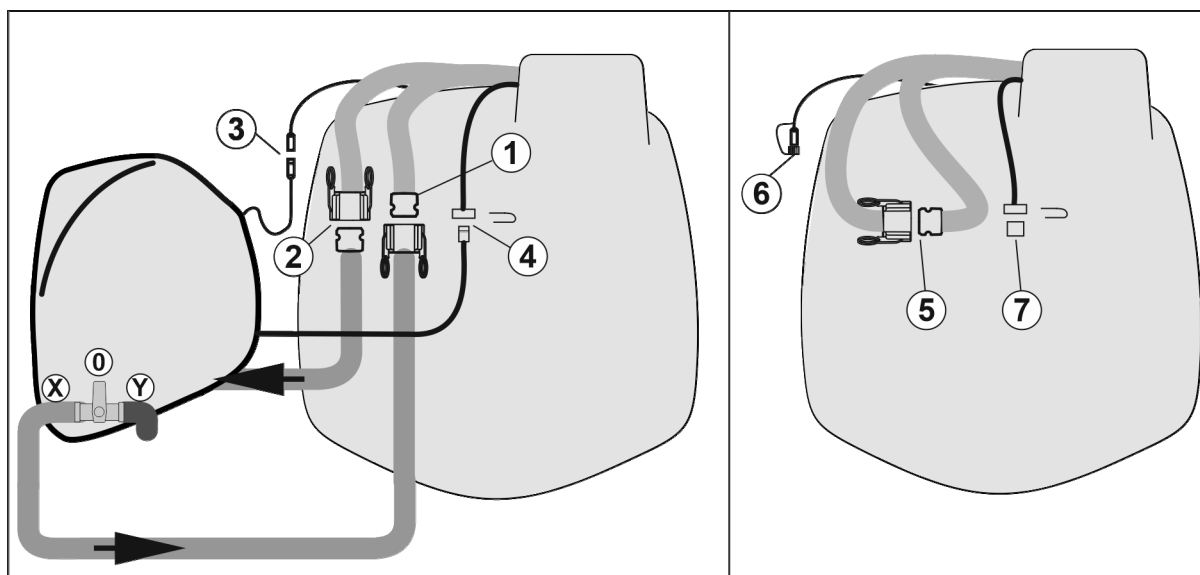
SI.18/...

- (5) Spajanje dovoda prednjeg rezervoara s odvodom.
- (6) Zatvaranje priključnog kabla pokazivača napunjenosti pomoću poklopca
- (7) Zatvaranje creva za unutrašnje čišćenje pomoću slepih zatvarača.

- Radni meni komadnog terminala:



Odaberite **ručni** režim rada.



SI.18

6.4 Automatski režim rada



Pre početka prskanja potrebno je bar 5 minuta tečnost za prskanje ostaviti da se muti u automatskom režimu.

Nakon toga je obezbeđena ravnomerna koncentracija aktivne materije.

Tokom upotrebe / transporta prskalice za polja / kombinaciju sa prednjem rezervoarom koristiti u **automatskom** režimu.

Funkcija **automatskog** režima:

- Trajna cirkulacija tečnosti za prskanje sa efektom mešanja u prednjem rezervoaru.
- Regulacija nivoa punjenja oba rezervoara tokom prskanja.
 - Rezervoar prskalice za polje se prazni do 30% kapaciteta.
 - Prednji rezervoar puni rezervoar prskalice za polje do 50% kapaciteta.
 - Prednji rezervoar je ispražnjen kada je napunjenost rezervoara prskalice za polje manja od 30% kapaciteta.

Radni meni:

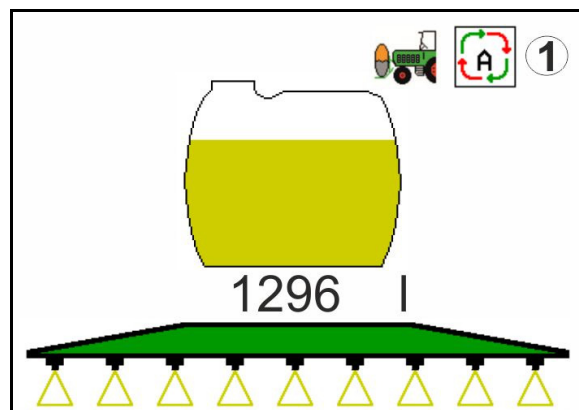


Biranje **automatskog** / **ručnog** režima rada

Prikaz u radnom meniju komandnog terminala:

Sl.19/...

(1) **Automatski** režim je uključen



Sl.19

6.5 Ručni režim rada

U **ručnom** režimu rada se raspoređivanje tečnosti za prskanje kontroliše od strane rukovaoca za oba rezervoara.

Za to služe sledeće funkcije:

- Pumpanje unapred
- Pumpanje unazad

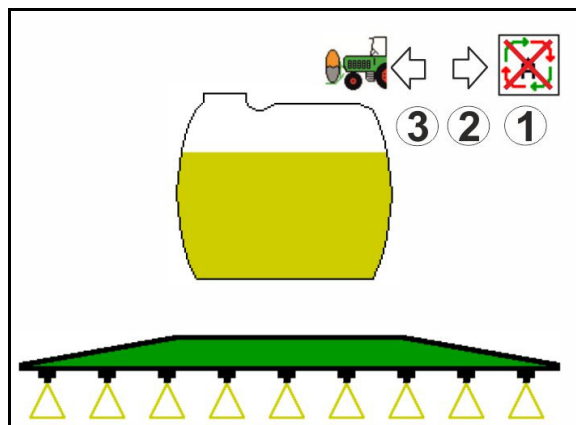


Biranje **automatskog / ručnog** režima rada

Prikaz u radnom meniju komandnog terminala:

SI.20/...

- (1) Ručni režim je uključen
- (2) Prikaz režima rada **Pumpanje unazad** uključeno.
- (3) Prikaz režima rada **Pumpanje unapred** uključeno.



SI.20

Pumpanje unapred



1. Uključite **Pumpanje unapred**.

→ Obratite pažnju na nivo prednjeg rezervoara preko pokazivača napunjenosti na prednjem rezervoaru.



2. Isključite **Pumpanje unapred**.

ručno pump. unazad



1. Uključite **Pumpanje unazad**.

→ Obratite pažnju na nivo napunjenosti prskalice za polje preko pokazivača napunjenosti na prskalici za polje.



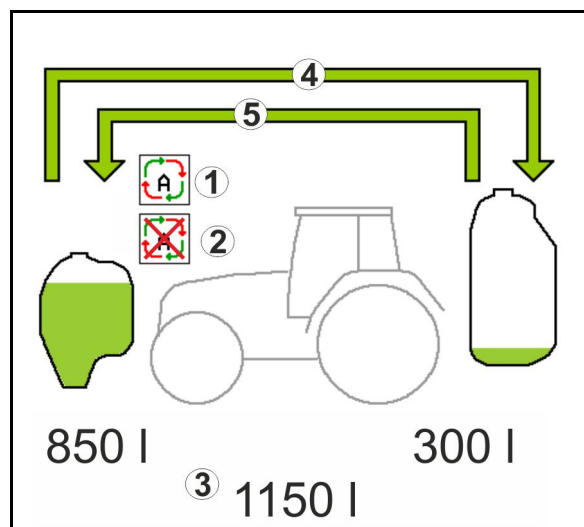
2. Isključite **Pumpanje unazad**.

6.6 Podmeni prednji rezervoar

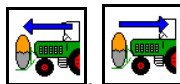
Prikaz u meniju funkcionalne grupe prednji

rezervoar :

- (1) **Automatski** režim je uključen
- (2) Ručni režim je uključen
- (3) Ukupan nivo punjenja (UF+FT)
- (4) Uključene pumpe FT u UF
- (5) Uključene pumpe UF u FT



SI.21



Moguće je uključiti istovremeno pumpanje unapred i pumpanje unazad.

6.7 Punjenje



Vidi uputstvo za upotrebu softvera ISOBUS za prskalice za polja!



OPREZ

Prilikom punjenja kombinacije UF-a i prednjeg rezervoara, sadržaj UF-a i rezervoara ne sme da prekorači nominalnu zapreminu.

Automatsko pumpanje tokom rada bi prepunilo UF rezervoar.

Prednji rezervoar se puni preko

- prskalice za polje **UF**,
 - menija za punjenje na komandnom terminalu.
- Vidi uputstvo za upotrebu za **UF** i komandni terminal.



Za to pozvati meni Punjenje.

Za punjenje kombinacije prednji rezervoar / prskalica za polje se kod

- nivoa **UF** < 20%: puni rezervoar **UF**,
- nivoa **UF** > 20%: puni prednji rezervoar
- nivoa **FT** = 100%: rezervoar UF se puni do kraja i uključuje se cirkulacija tečnosti za prskanje.

6.8 Unutrašnje čišćenje



Vidi uputstvo za upotrebu softvera ISOBUS za prskalice za polja!

6.9 Kvar senzora nivoa napunjenosti

Kod kvara senzora nivoa napunjenosti

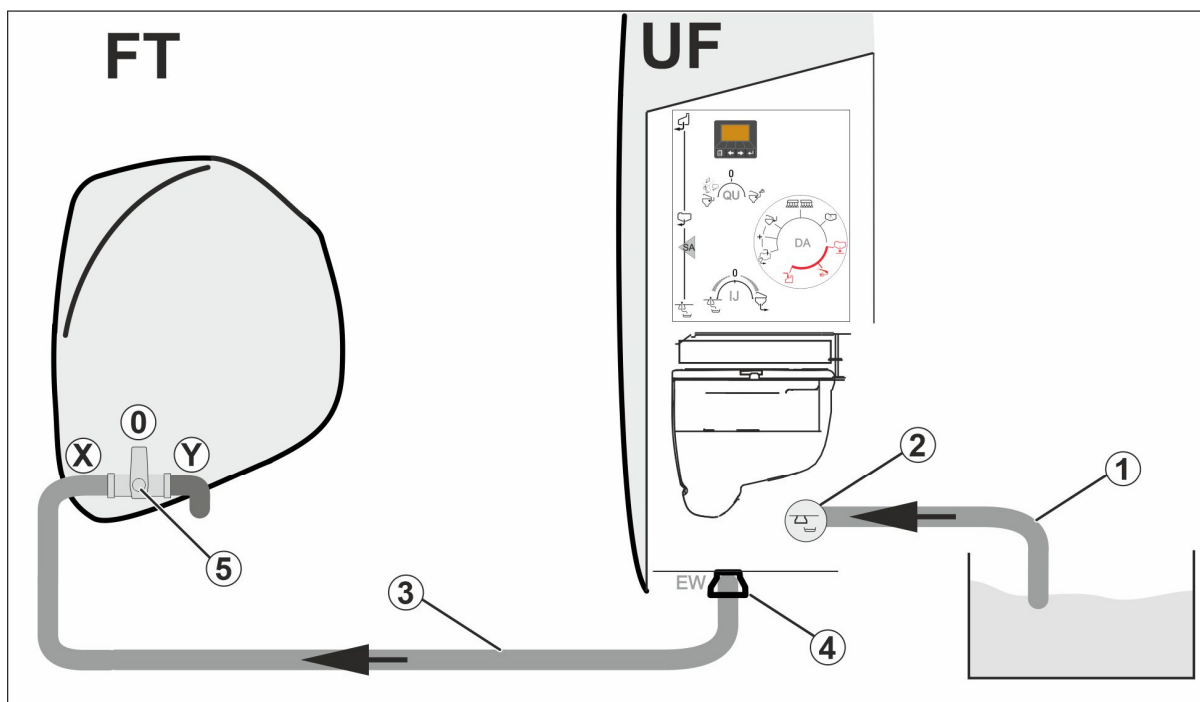
- pojavljuje se alarmni signal,
- kada se prelazi iz **automatskog** u **ručni** režim,
- zatvorite oba ventila funkcije **FlowControl**.

7 UF02 i FT 1001 bez FlowControla

7.1 Punjenje prednje rezervoara putem prskalice za polje **UF**



Prednji rezervoar se puni putem priključka za brzo pražnjenje UF02.



SI.22



Pre punjenja otvorite poklopac prednjeg rezervoara pričvršćen zavrtanjima kako bi izašao vazduh.

Nakon punjenja ponovo zatvorite poklopac.

1. Spojite usisno crevo (1) sa priključkom za punjenje (2).
2. Crevo za spajanje spojite sa prednjeg rezervoara (3) sa priključkom za brzo pražnjenje (4).
3. Preklopni ventil na prednjem rezervoaru (5) u poziciji **X**.

4. Pokrećite pumpu.

5. Armatura pritiska **DA** u poziciji .

6. Preklopni ventil **IJ** u poziciji **0**.

7.

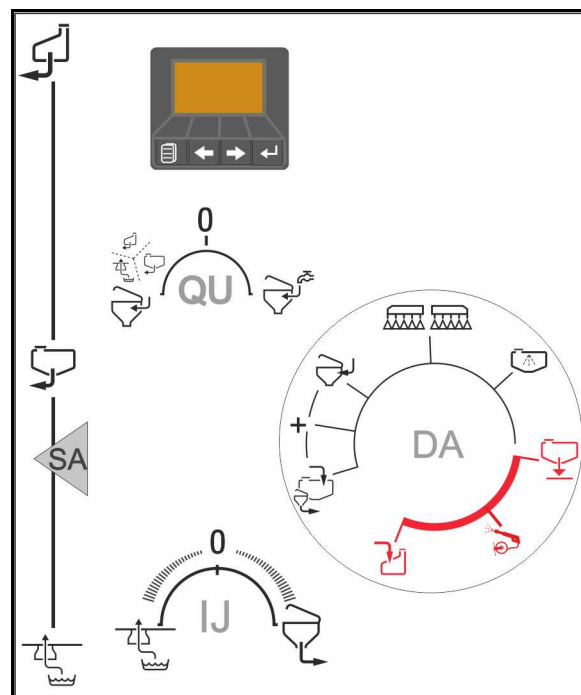
Komfor paket:

TwinTerminal:

- o Izaberite usisno punjenje .
- o Unesite bilo koji zadati nivo punjenja Uf02 (veći od aktuelnog nivoa punjenja UF02).

→ Usisna armatura **SA** u poziciji .

→ Prednji rezervoar se puni.



SI.23

Bez komfor paketa:

- o Usisna armatura **SA** u poziciji .

→ Prednji rezervoar se puni.

Obratite pažnju na indikator napunjenosti na prednjem rezervoaru.

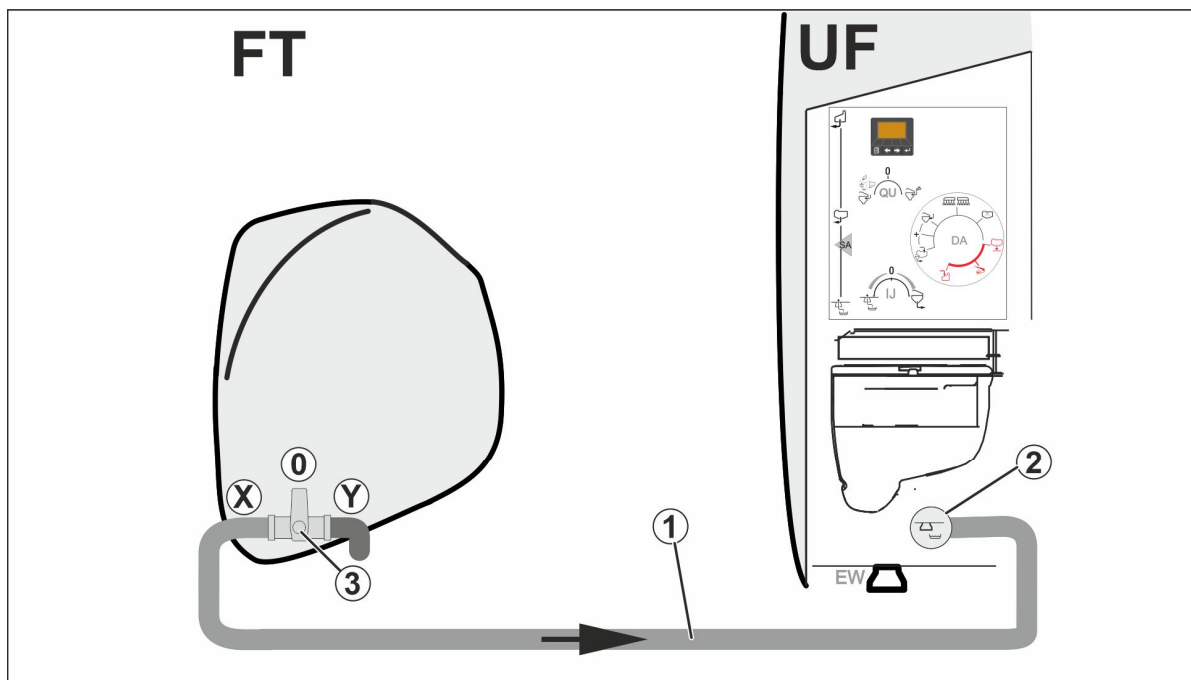
Ako sud napunjen:

8. Prekinite TwinTerminal  punjenje.

Po potrebi prethodno izvadite crevo sa mesta uzimanja kako bi pumpa do kraja usisala sadržaj iz usisnog creva.

9. Armatura pritiska **DA** u poziciji .

7.2 Punjenje rezervoara tečnosti za prskanje **UF** putem prednjeg rezervoara



SI.24

1. Crevo za spajanje sa prednjeg rezervoara (1) spojiti sa priključkom za punjenje (2).
2. Preklopni ventil na prednjem rezervoaru (3) u poziciji **X**.
3. Pokrećite pumpu.
4. Armatura pritiska **DA** u poziciji
5. Preklopni ventil **IJ** u poziciji **0**.

6.

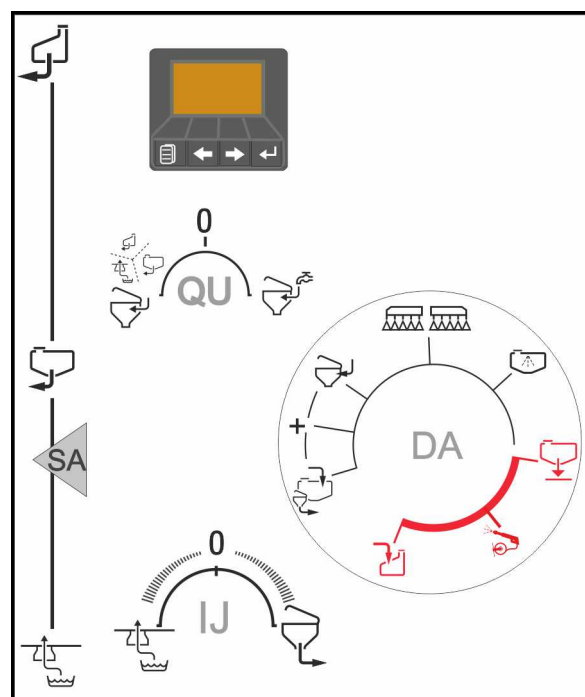
Komfor paket:

TwinTerminal:

- o Izaberite usisno punjenje
- o Unesite i potvrdite zadati nivo punjenja UF02.

- Usisna armatura **SA** u poziciji
- UF02 se puni.

Punjenje rezervoara tečnosti za prskanje se automatski zaustavljanja nakon postizanja zadanog nivoa punjenja.



SI.25

Bez komfor paketa:



- o Usisna armatura **SA** u poziciji .

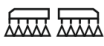
→ UF02 se puni.

Obratite pažnju na indikator napunjenosti
na prskalici za polje.

Ako sud napunjen:



7. Usisna armatura **SA** u poziciji .

8. Armatura pritiska **DA** u poziciji  .

8 UF02 i FT 1001 sa FlowControlom (opcija)

Preko funkcije **FlowControl** se prednji rezervoar u kombinaciji sa komandnim terminalom koristi kao dodatni rezervoar za tečnost za prskanje.

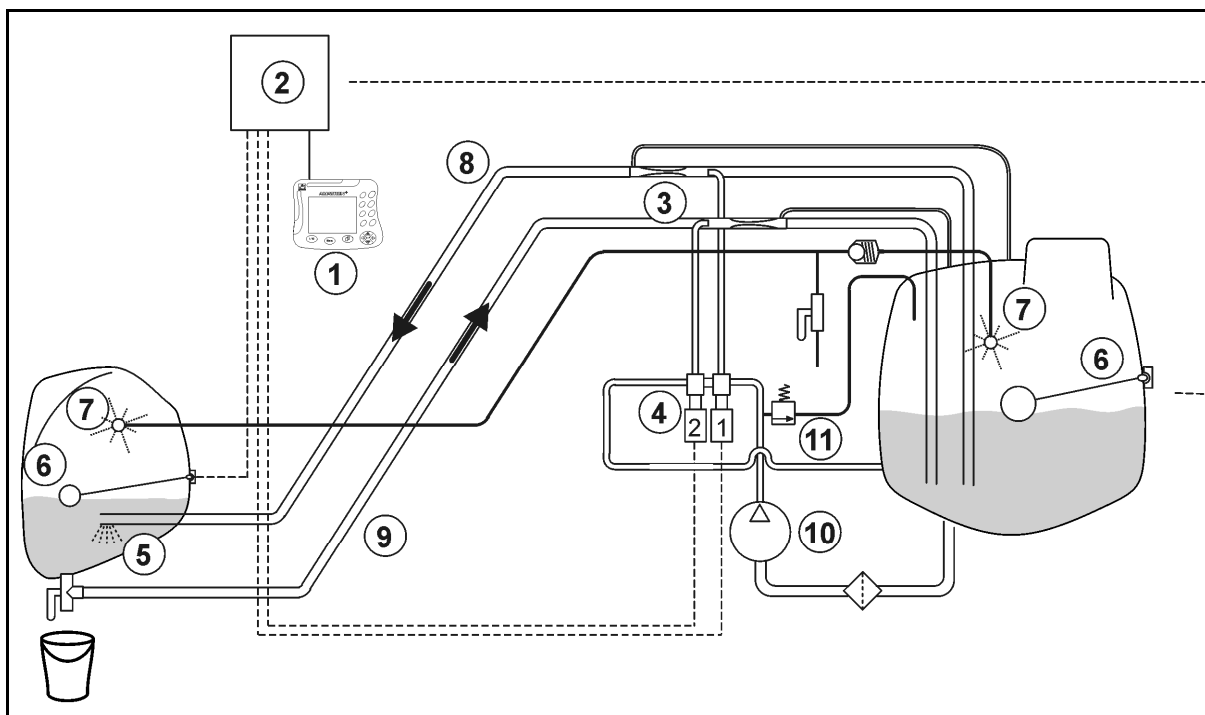
FlowControl radi u dva režima:

- Režim **automatski**
- Režim **ručno**



Pre korišćenja prednjeg rezervoara sa funkcijom **FlowControl** na komandnom terminalu u meniju konfiguracija odaberite tip mašine **UF02** sa **FT**.

8.1 Cirkulacioni tok tečnosti FlowControl



SI.26

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (1) Komandni terminal | (7) Unutrašnje čišćenje |
| (2) Računar mašine | (8) Dvodno crevo prednjeg rezervoara |
| (3) Injektori FlowControl | (9) Odvodno crevo prednjeg rezervoara |
| (4) Ventili FlowControl | (10) Dodatna pumpa |
| (5) Funkcija mešalice u prednjem rezervoaru | (11) Ventil za ograničavanje pritiska |
| (6) Kombinovani pokazivač napunjenosti | |

8.2 Priključivanje prskalice za polje sa funkcijom **FlowControl** i prednjim rezervoarom

Za priključivanje prskalice za polje na prednjem rezervoaru potrebno je priključiti sledeće:

- (1) Dovodno crevo prednjeg rezervoara
- (2) Ispusno crevo prednjeg rezervoara
- (3) Priključni kabl pokazivača napunjenosti
- (4) Crevo za unutrašnje čišćenje



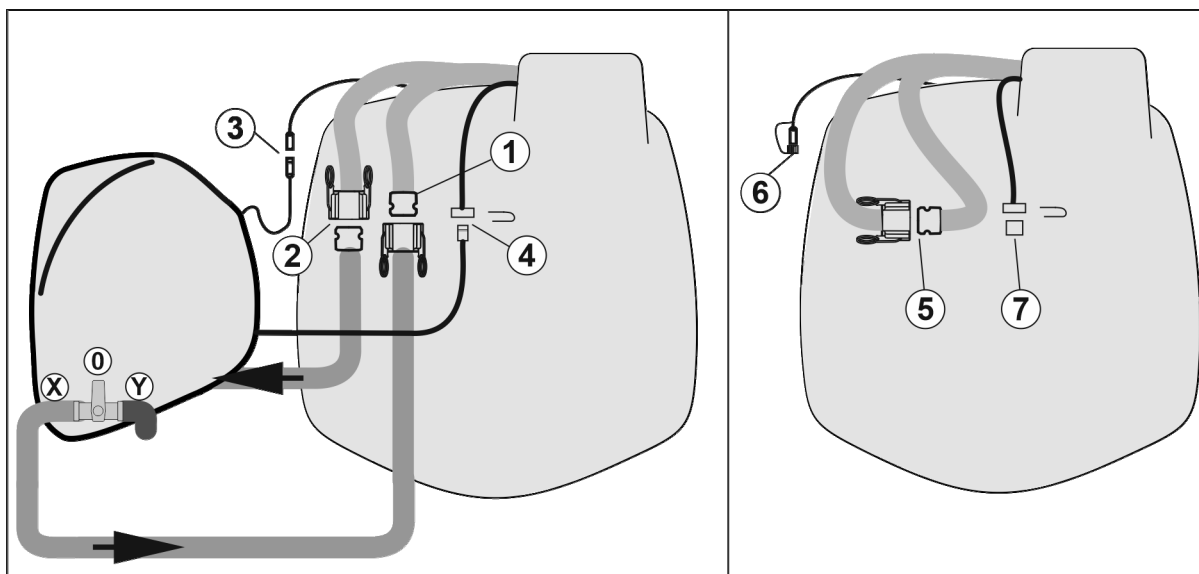
Za korišćenje prskalice za polje bez prednjeg rezervoara i **FlowControla**

- (5) Spajanje dovoda prednjeg rezervoara s odvodom.
- (6) Zatvaranje priključnog kabla pokazivača napunjenosti pomoću poklopca
- (7) Zatvaranje creva za unutrašnje čišćenje pomoću slepih zatvarača.

- Radni meni komadnog terminala:



Odaberite **ručni režim rada**.



SI.27

8.3 FlowControl i ISOBUS

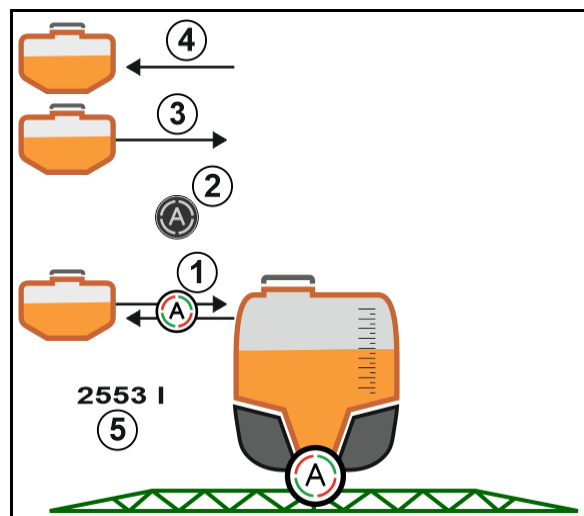
	Automatski / ručni režim rada
	Uključiti/isključiti pumpanje unapred
	Pumpu uključiti/isključiti unazad

Prikaz u meniju Rad

- (1) Automatski režim je uključen
- (2) Ručni režim je uključen
- (3) Uključene pumpe FT u UF
- (4) Uključene pumpe UF u FT
- (5) Ukupan nivo punjenja (UF+FT)



Nivo napunjenosti rezervoara napred može da se prikazuje na multifunkcijskom displeju.



Automatski režim:

Tokom upotrebe / transporta prskalice za polja / kombinaciju sa prednjem rezervoarom koristiti u **automatskom** režimu.

Funkcija **automatskog** režima:

- Stalna cirkulacija rastvora za prskanje sa efektom mešalice u prednjem rezervoaru.
- Regulacija nivoa punjenja oba rezervoara tokom prskanja.

Ručni režim:

- U **ručnom** režimu raspodelom rastvora za oba rezervoara rastvora za prskanje upravlja rukovalac.

Za to služe funkcije:

- o Pumpanje unapred.
- o Pumpanje unazad.



Moguće je uključiti istovremeno pumpanje unapred i pumpanje unazad.



Za upotrebu prskalice za polja bez prednjeg rezervoara potrebno je isključiti prednji rezervoar u meniju Mašina.

8.4 Punjenje



Vidi uputstvo za upotrebu softvera ISOBUS za prskalice za polja!



Prednji rezervoar se puni putem prskalice za polje UF.

- Prilagodite pre zajedničkog punjenja prednjeg rezervoara i prskalice za polje granice javljanja nivoa punjenja.
- Kako bi se izbeglo prepunjavanje prednjeg rezervoara automatski se zatvara odgovarajući ventil kod postizanja nominalne zapremine.

8.5 Unutrašnje čišćenje

Prednji rezervoar poseduje unutrašnje čišćenje koje se koristi istovremeno sa unutrašnjim čišćenjem prskalice za polje.

→ Vidi uputstvo za upotrebu UF.

Tokom / nakon unutrašnjeg čišćenja:



- Uključite pumpanje **unazad** dok se ne isprazni prednji rezervoar.
- Obavlja se automatski kod mašina sa komfor paketom!
- Nakon unutrašnjeg čišćenja obavite pražnjenje ostatka.

8.6 Prekid u radu senzora napunjenosti

Kod prekida u radu senzora napunjenosti

- pojavljuje se alarmni signal,
- kada se prelazi iz **automatskog** u **ručni** režim,
- zatvaraju se oba ventila Flow Control-a.

8.7 Održavanje pumpe

Za održavanje pumpe pogledajte i uputstvo za upotrebu UF.

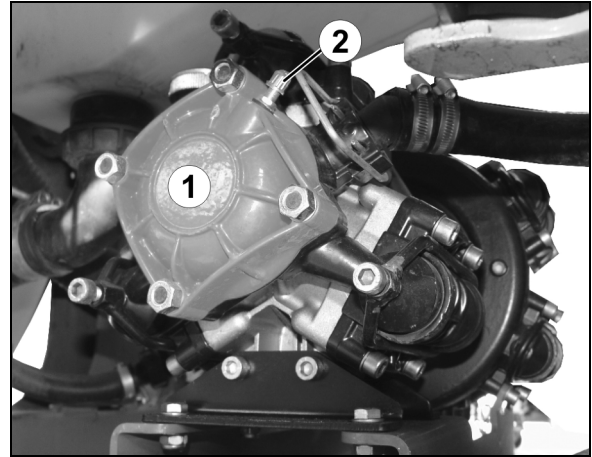
8.7.1 Podešavanje vazdušnog pritiska u akumulatoru pritiska

Akumulator pritiska (SI.28/1) služi za prigušivanje vršnih pritisaka.

Neophodan vazdušni pritisak u akumulatoru pritiska: **4,0 bara**

Godišnja kontrola vazdušnog pritiska

Kontrolišite i korigujte vazdušni pritisak na ventilu (SI.28/2) pomoću manometra.



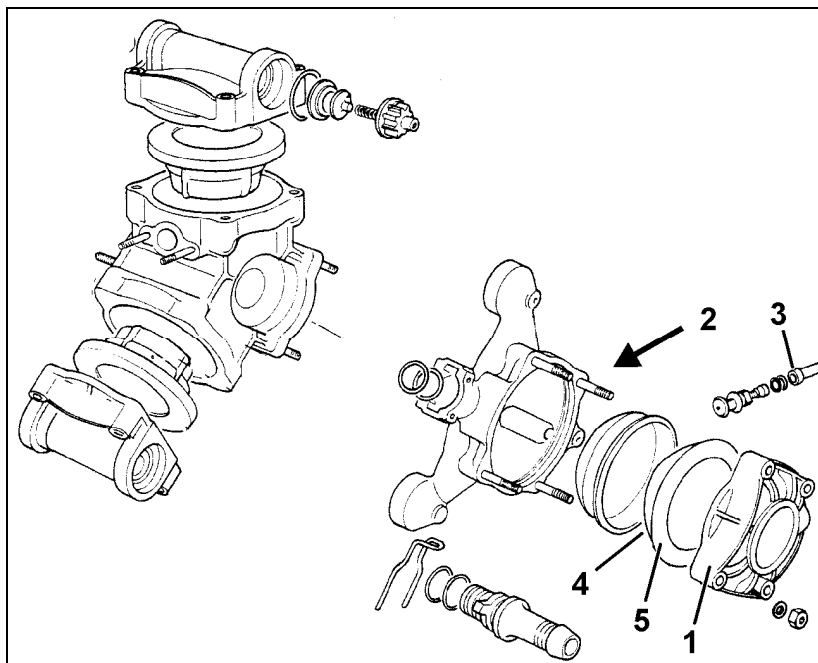
SI.28

8.7.2 Zamena membrane akumulatora pritiska



OPREZ

Pre demontaže poklopca akumulatora pritiska (SI.29/1) ispustite vazdušni pritisak iz akumulatora pritiska (SI.29/2) preko vazdušnog ventila (SI.29/3).



SI.29

1. Nakon odvijanja četiri navrtke demontirajte poklopac akumulatora pritiska (SI.29/1).
2. Izvadite membranu (SI.29/4).
3. Očistite sve zaptivne površine.
4. Montirajte novu membranu.
5. Montirajte poklopac akumulatora pritiska. Zategnite unakrsno navrtke.



Prilikom montaže membrane vodite računa o tome da tačno nalegne u svom mestu i da je otvorena površina (SI.29/5) konkavne membrane okrenuta prema poklopcu akumulatora pritiska (SI.29/1).

9 Puštanje u rad

U ovom odeljku pružene su informacije

- za puštanje Vaše mašine u rad
- o tome kako možete proveriti da li mašinu smete nadgraditi na Vaš traktor ili je za njega prikačiti.



- Pre puštanja u rad rukovalac mora pročitati i razumeti uputstvo za korišćenje.
- Obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", vidi stranu 18, prilikom
 - o priključivanja i odvajanja mašine
 - o transporta mašine
 - o korišćenja mašine
- Mašinu povezivati i transportovati samo odgovarajućim traktorom!
- Traktor i mašina moraju odgovarati važećim nacionalnim saobraćajnim propisima.
- Vlasnik i lica koja rukuju mašinom odgovorna su za poštovanje zakonskih saobraćajnih propisa.



Vidi uputstvo za upotrebu prskalice za polje UF, poglavlje „Puštanje u rad“.

9.1 Pričvršćivanje napojnih vodova prednjeg rezervoara na traktor



Za pričvršćivanje napojnih vodova (SI.30/1) potrebni su držači, kojih nema u obimu isporuke.

Napojni vodovi za prednji rezervoar sa FlowControlom

- Dovodno crevo za prednji rezervoar
- Odvodno crevo za prednji rezervoar
- Priključni kabl za senzor nivoa napunjenosti
- Crevo za unutrašnje čišćenje

Napojni vodovi za prednji rezervoar bez FlowControla

- Spojno crevo za prednji rezervoar



Prilikom montaže creva obavezno obratiti pažnju na sledeće:

- Creva se moraju tako ugraditi da u svim uslovima rada
 - se izbegava spoljno mehaničko delovanje na creva. Sprečite da dođe do trenja creva o komponente.
 - dozvoljeni radijus kretanja ne sme se prekoračiti.



SI.30

10 Povezivanje i odvajanje mašine



Prilikom spajanja i odvajanja mašine obratite pažnju na poglavlje "Sigurnosne napomene za korisnika", vidi stranu 18.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja usled slučajnog kretanja traktora ili mašine prilikom povezivanja ili odvajanja mašine!

Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog kretanja pre nego što prilikom povezivanja ili odvajanja mašine stupite u opasnu zonu između traktora i mašine, u tu svrhu vidi uputstvo za upotrebu UF.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja između zadnjeg dela traktora i mašine prilikom povezivanja ili rastavljanja!

Aktivirajte podesive delove za hidrauliku u tri tačke traktora

- samo sa predviđenog mesta.
- nikada kada se nalazite u zoni opasnosti između traktora i mašine.

10.1 Povezivanje mašine



UPOZORENJE

Opasnost od preloma u toku rada, nedovoljno čvrstog položaja kao i nedovoljne upravljačke i kočione sposobnosti traktora tokom nenamenskog korišćenja traktora!

Mašina se sme povezivati samo na one traktore koji su za to namenjeni. U tu svrhu pogledajte uputstvo za upotrebu UF, poglavlje „Provera sposobnosti traktora”.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja između traktora i mašine prilikom povezivanja!

Obavestite lica u opasnoj zoni o kretanju traktora ka mašini.

Pomagači smeju samo da daju instrukcije za upravljanje i priđu mašini i traktoru tek kada se oni nalaze u potpunom mirovanju.



UPOZORENJE

Opasnosti od priklještenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog odvajanja mašine od traktora!

- Koristite samo propisane uređaje za spajanje traktora i mašine.
- Pazite prilikom povezivanja mašine i hidraulike u tri tačke da se standardi gradnje traktora i mašine slažu.
Obavezno opremite klinove gornjih i donjih obrtnih poluga kat. II mašine pomoću redukujućih čaura na kat. III, ako Vaš traktor poseduje hidrauliku u tri tačke kat. III.
- Za povezivanje mašine koristite samo klinove gornje i donje obrtne poluge koje ste dobili uz mašinu (originalni klinovi).
- Prilikom svakog povezivanja mašine prekontrolišite da li klinovi gornje i donje obrtne poluge imaju neki vidljiv nedostatak. Zamenite gornju i donju obrtnu polugu ako imaju vidljive nedostatke.
- Klinove gornje i donje obrtne poluge osigurajte u tačkama rama za dogradnju u tri tačke, svaki sa po jednim osiguračem da ne bi došlo do slučajnog odvajanja.
- Pre nego što krenete lično vizuelno proverite da li su zakačene kuke gornje i donje obrtne poluge.

1. Obezbedite mašinu od nenamernog pomeranja.
2. Proverite mašinu prilikom spajanja na vidljive nedostatke.
3. Pričvrstite kuglične čaure preko klina donje poluge u skretnim tačkama rama za dogradnju u tri tačke.
4. Osigurajte kuglične čaure pomoću preklopnog osigurača od slučajnog oslobađanja.
5. Obavestiti lica u opasnoj zoni o kretanju traktora ka mašini.
6. Dovežite traktor do mašine, tako da možete spojiti gornju obrtnu polugu.
7. Spojite gornju obrtnu polugu pomoću klina sa gornjom sastavnom tačkom rama za dogradnju u tri tačke.
8. Osigurajte gornju obrtnu polugu pomoću preklopnog osigurača.
9. Centrirajte mašinu tako da spojne tačke mašine prihvate kuke donje obrtne poluge traktora.
10. Podignite hidrauliku u tri tačke traktora toliko da donje obrtne poluge prihvate kuglaste spojnice i automatski se zatvaraju.
11. Podignite prednji rezervoar u radni položaj.
12. Udaljite lica iz zone opasnosti mašine.
13. Pre nego što krenete vizuelno proverite da li su donja i gornja obrtna poluga pravilno završene.



Po potrebi uklonite transportnu opremu kod tretiranja klasa ili visokih zasada radi sprečavanja nastanka štete na žitaricama.

10.2 Razdvajanje mašine



UPOZORENJE

Opasnosti od priklještenja i / ili udaranja

- usled nedovoljno stabilnog položaja ili prevrtanja razdvojene mašine na neravnoj i mekoj podlozi.
- usled slučajnog otkotrljanja transportne opreme na koju je mašina postavljena.
- Parkirajte razdvojenu mašinu s praznim rezervoarom na ravnu površinu sa čvrstom podlogom.
- Osigurajte mašinu od slučajnog otkotrljanja kada ostavljate mašinu na transportnu opremu.
U tu svrhu vidi poglavlje "Transportna oprema", strana 31.

1. Ostavite praznu mašinu na ravnu površinu sa čvrstom podlogom.
2. Odvojite mašinu sa traktora.
 - 2.1 Osigurajte mašinu od slučajnog otkotrljanja. U vezi toga vidite stranu 31.
 - 2.2 Rasteretite gornju obrtnu polugu.
 - 2.3 Odvojite gornju obrtnu polugu.
 - 2.4 Rasteretite donju polugu.
 - 2.5 Deblokirajte i odvojite kuke donje poluge sa sedišta vozača.

11 Transport



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled slučajnog opuštanja nadograđene mašine!

Pre transporta proverite da li se na zavrtanjima gornje i donje obrtne poluge nalaze odgovarajući osigurači za sprečavanje odvrtnja.



UPOZORENJE

Opasnost od priklještenja, sečenja, hvatanja, uvlačenja i udarca usled nedovoljno čvrstog položaja i prevrtanja traktora.

- Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa priključenom ili prikačenom mašinom.
Pri tom uzmite u obzir svoje sposobnost, put, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine traktora kao i uticaje prikačene mašine.
- Pre transporta postavite bočnu blokadu donje obrtne poluge traktora kako se prikačena mašina ne bi klatila.



UPOZORENJE

Opasnost od preloma u toku rada, nedovoljno čvrstog položaja kao i nedovoljne upravljačke i kočione sposobnosti traktora tokom nenamenskog korišćenja traktora!

Ove opasnosti prouzrokuju najteže povrede čitavog tela, pa i smrt.

Obratite pažnju na maksimalno opterećenje priključene/prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i potporno opterećenje traktora. Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
